

JAB9HER1

1 ESTADOS UNIDOS CORTE DE DISTRITO
2 DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

3 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,

4 v.

15 CR 379 (PKC)

5 JUAN ANTONIO HERNANDEZ
6 ALVARADO,

7 Acusado.

8 Nueva York, NY 11 de
9 octubre de, 2019 10:12 am

10
11 Antes de:

12 HON. P. Kevin Castel,

Juez de distrito

14 APARICIONES

15
16 Geoffrey S. BERMAN,
17 Fiscal de los Estados Unidos para el Distrito Sur de
18 Nueva York EMIL J. Bove III AMANDA HOULE JASON
RICHMAN

19 Los fiscales federales adjuntos

20 OMAR Malone MICHAEL
21 R. TEIN

Los abogados del acusado

22 También estuvieron presentes: HUMBERTO GARCIA, Intérprete (español)
23 CRISTINA WEISZ, Intérprete (español)
24 MERCEDES AVALOS, Intérprete (español)
25 MARCIA Gotler, Intérprete (español)
BRIAN Fairbanks, DEA
MORGAN HURST, paralegal, USAO

JAB9HER1

Rodríguez - Redirigir

1 interrogatorio sobre extradición. ¿Recuerdas esos?

2 R. Sí.

3 P. ¿Recuerda en aproximadamente 2012 tener una conversación
4 con Mauricio Hernández Pineda acerca de la ley de extradición?

5 R. Sí.

6 P. Y ¿recuerda que Mauricio Hernández Pineda le dijo
7 que Tony Hernández le había dicho que no tenía que preocuparse
8 de ser extraditados?

9 R. Sí.

10 SEÑOR. RICHMAN: Nada más, su Señoría.

11 LA CORTE: De acuerdo. Puede retirarse.

12 (Testigo excusado)

13 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, el gobierno llama Devis
14 Rivera Maradiaga.

15 LA CORTE: De acuerdo.

16 DEVIS RIVERA Maradiaga,

17 llamado como testigo por el Gobierno,

18 de haber sido debidamente jurada, testificá a través del intérprete en
19 español de la siguiente manera:

20 LA CORTE: Usted puede preguntar.

21 SEÑOR. BOVE: Gracias, juez.

22 LA CORTE: Déjeme preguntar a las - Karen, ¿verdad que
23 tienen el nombre del testigo escrito correctamente?

24 Esta bien. Consultemos.

25 SEÑOR. BOVE: Gracias, juez.

1 (Continúa en la siguiente página)

2 INTERROGATORIO

3 POR EL SR. BOVE:

4 P. ¿De dónde es usted?

5 R. De Honduras, señor.

6 P. ¿Dónde vives ahora?

7 R. En la cárcel.

8 P. Aquí en los EE.UU.?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Se le extraditó a Estados Unidos?

11 R. No, señor.

12 P. ¿Cómo llega a los EE.UU.?

13 R. Me entregue a la DEA.

14 P. ¿Cuándo aproximadamente se entrega a la DEA?

15 R. En enero de 2015.

16 P. ¿Qué estaba haciendo justo antes de que te rendiste?

17 R. Yo trabajaba para la DEA.

18 P. ¿Cuándo aproximadamente empezó a trabajar con la DEA?

19 R. Noviembre de 2013, señor.

20 P. Después de que se rindió en enero de 2015, se declaró culpable de

21 algún crimen?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Usted se declaró culpable buscando un acuerdo de cooperación?

24 R. Sí, señor.

25 P. ¿De qué delitos se le declaró culpable?

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 A. Asesinatos, lavado de dinero, posesión de armas de guerra, conspiración
2 con cinco o más kilos de cocaína.

3 P. ¿Y también se declaró culpable de un delito relacionado con su
4 liderazgo de una organización de tráfico de drogas?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿Cuál era el nombre de esa organización de tráfico de drogas?

7 R. Los Cachiros.

8 P. Mientras está sentado aquí hoy, enfrenta un mínimo obligatorio de una
9 sentencia en prisión?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Qué es ese mínimo obligatorio?

12 R. Cadena perpetua más 30 años.

13 P. ¿Usted participó en crímenes tortura con los Cachiros?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿De cuántos asesinatos es usted responsable?

16 R. 78 personas, señor.

17 P: ¿Había otras personas que resultaron heridas, pero que no mataron
18 durante esos ataques?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Cuántas otras personas fueron perjudicados por su violencia?

21 R. Quince personas, señor.

22 P: ¿Conoce usted a un hombre llamado Tony Hernández?

23 R. Sí, señor.

24 P. Por favor, pongase de pie y díganos si lo ve en esta corte
25 esta mañana.

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Podría por favor señalarlo en función de donde está sentado

3 y mencione una pieza de ropa que él está usando?

4 R: Sólo puedo ver su frente. Él está sentado a la primera,

5 En segundo - bueno desde la primera a la segunda mesa.

6 LA CORTE: ¿Dónde - dice esto de nuevo ahora. Donde tu

7 ver a esta persona sentada?

8 TESTIGO: De este escritorio a la segunda mesa de trabajo, al

9 lado izquierdo.

10 SEÑOR. TEIN: Favor haga la identificación.

11 LA CORTE: De acuerdo. Identificación anotada.

12 POR EL SR. BOVE:

13 P. ¿Cuándo se conocieron aproximadamente con el acusado?

14 R. En aproximadamente 2014 entre enero y febrero.

15 P: Y cuando se reunió con el acusado en esa fecha de principios de 2014, que

16 habló con él?

17 R. Le pedí al acusado ayuda para que el gobierno me pagara unos contratos de

18 carreteras que el gobierno le debía a mi empresa

19 Inrimar.

20 P. ¿Qué gobierno?

21 R. El gobierno de Honduras.

22 P. ¿Por qué quería que el gobierno de Honduras le pagara a los

23 Cachiros?

24 R. Para el lavado de dinero, señor.

25 P. ¿Quiénes eran los líderes de los Cachiros?

1 R. Yo y mi hermano, Javier Rivera, señor.

2 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst ¿podría mostrar el

3 Anexo del Gobierno 117.

4 P. ¿Qué muestra en esta imagen?

5 R. Javier Rivera, mi hermano, señor.

6 P. ¿Dónde está él hoy?

7 R. En la cárcel.

8 P. ¿Cuándo aproximadamente te involucraste en el tráfico
9 de drogas?

10 R. Aproximadamente en el 2002.

11 P. ¿Y qué tipos de actividades de tráfico de drogas estuvo usted
12 involucrado con los Cachiros?

13 R. Iba a recibir cargamentos de cocaína que venían en
14 aviones y lanchas rápidas. Yo los transportaba. Y yo
15 También - y yo también proporcioné seguridad para los envíos de cocaína que
16 estaban siendo transportados a través de la costa de Honduras a El
17 Espiritu Copan y luego me le vendía la droga a otros
18 traficantes, señor.

19 P. Aproximadamente cual fue cantidad de cocaína que ayudó a distribuir antes
20 de comenzar a cooperar con la DEA?

21 R. Aproximadamente más de 130 toneladas de cocaína, señor.

22 P. ¿Dónde terminó esa cocaína?

23 R. Estados Unidos, señor.

24 P. ¿Los Cachiros mantenían libros de contabilidad o notas relacionadas con los
25 cargamentos de drogas?

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Quién fue el responsable de la creación de esos libros?

3 R. Dos trabajadores de la míos, señor.

4 P. ¿Alguna vez revisó los libros de contabilidad?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿Algunos de esos libros contienen a veces los nombres legales completos
7 de los participantes en los cargamentos de droga?

8 SEÑOR. TEIN: Objeción. Líder.

9 LA CORTE: Overruled.

10 TESTIGO: Sí, señor.

11 P. ¿Dónde están esos libros?

12 R. Fueron destruidos, señor.

13 P. ¿Cuándo?

14 R. Cuando el envío, los envíos de cocaína llegaban a Honduras, lo
15 vendía a otros narcotraficantes. Revisabamos la
16 lista de los involucrados en ese cargamento de cocaína. Les
17 pagabamos. Y luego los rompíamos.

18 P. ¿Los Cachiros utilizaban armas para proteger la cocaína de la
19 organización?

20 R. Sí, señor.

21 P. ¿Qué tipo de armas?

22 R. AK-47, AR-15, RPG-7, minas de Claymore, entre otros.

23 P. ¿Había personas en Honduras que ayudaron a los Cachiros a
24 proteger su cocaína?

25 R. Sí, señor.

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 P. ¿Cuáles son algunos de los tipos de personas en Honduras que ayudaron
2 proteger la cocaína de los Cachiros'?

3 A. Los políticos, los jueces, los fiscales, la policía nacional, el
4 Ejército Nacional de Honduras, entre otros, señor.

5 P. ¿Cómo consiguió ese tipo de personas para ayudar a los Cachiros?

6 A. Tomaba las ganancias de la cocaína, dinero, y los sobornaba,
7 señor.

8 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría mostrar el
9 Anexo del Gobierno 121 de la izquierda y 122 a la derecha.

10 P. ¿Reconoce estos hombres?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Quién se muestra en el Anexo del Gobierno 121?

13 A. Luis Valle, señor.

14 P. ¿Quién se muestra en el Anexo del Gobierno 122?

15 A. Miguel Arnulfo Valle.

16 P. ¿Son estos hombres hermanos?

17 R. Sí, señor.

18 P. ¿Usted trabajó con los hermanos Valle en el tráfico de drogas?

19 R. Sí, señor.

20 P. Cuando, aproximadamente, fue trabajar con los Valles en el tráfico
21 de drogas?

22 R. En 2004, aproximadamente, señor.

23 P. ¿Hasta cuándo?

24 R. Hasta aproximadamente 2013.

25 P. ¿Qué tipo de cosas hiciste con los hermanos Valle?

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 A. Yo recibiría sus envíos de cocaína. Yo transportaba
2 sus envíos de cocaína desde Francia a El Espíritu Copan. Yo
3 vendía los envíos de cocaína. Y hemos participado en homicidios
4 y matanzas juntos, señor.

5 P. ¿Los Valles tenían un trabajador llamado Tono Frontera?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Qué hacía Frontera para los Valles?

8 R. Era su sicario, señor.

9 P: ¿Alguna vez ha hablado con un traficante hondureño llamado Nery?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Cuándo aproximadamente hablaste con Nery?

12 R. Aproximadamente 2012. Entre 2013, señor.

13 P. ¿Quién te presenta a Nery?

14 R. Pollo, un trabajador mió.

15 P. ¿Qué hablaron usted y Nery?

16 R. Nery me preguntó por telefono si pudiera recibir algún
17 cargamento de cocaína para él que venía de la Mosquitia y cómo
18 mucho que le gustaría cobrar por la recepción de los envíos, señor.

19 P. Durante esa conversación Nery describió como estaba enviando
20 la cocaína a la Mosquitia?

21 R. Sí, señor.

22 P. ¿Qué le dijo?

23 R. Que - en avión, señor.

24 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, si usted podría quitar esto abajo. Yo

25 quisiera ver los reportes referentes al

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 teléfono del demandado. Esta es la prueba Anexo del Gobierno 202-R. Si
2 usted podría, llevarnos para la etiqueta 16. Enfoque de eso.

3 Si usted puede subrayar el número de etiqueta. Lo siento.

4 El número de la etiqueta esta justo donde está el ratón en este momento.

5 Ahora bien, si pudiéramos mirar la imagen reflejada en esta
6 etiqueta.

7 P: Señor, ¿reconoce al hombre en el lado derecho de esta
8 imagen?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Cuál es su nombre?

11 A. Oscar Nájera.

12 P. ¿Reconoce al hombre en el extremo izquierdo de la imagen?

13 R. Sí, señor.

14 P. ¿Quién es ese?

15 A. Tony Hernández.

16 SEÑOR. BOVE: Ahora Sra. Hurst, si se pudiera mostrar esto
17 en la parte superior, por favor.

18 En la ventana inferior que aparezca la página tres del Anexo
19 del Gobierno 502 y un zoom en la fila inferior, por favor.

20 P. ¿Cuánto tiempo hace que conoce a Oscar Nájera?

21 R. Desde que tengo memoria, señor.

22 P. ¿Qué, en su caso, le dió un tipo de asistencia Oscar Nájera a los
23 Cachiros?

24 R. Oscar Nájera proporcionaba protección para mí y a mi hermano,

25 Javier Rivera, por lo que no sería detenido en el

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 departamento de Colón.

2 P. ¿Qué más?

3 R. Oscar Nájera me proporcionó investigación - con

4 la información de las investigaciones del gobierno.

5 P. ¿Alguna vez Oscar Nájera ayudó a los Cachiros con los militares?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Cómo Oscar Nájera ayudó a los Cachiros con respecto a los

8 militares hondureños?

9 R. Una vez que me tenía que ir de Colón a Zamora y me llama Oscar Nájera

10 quien estaba en el puente Tocoa con una operación militar.

11 Y lo llamé porque lo necesitaba para ayudarnos a conseguir a través

12 porque no tenía dinero y armas en mi coche.

13 P. ¿Qué pasó después de que dijo que a Nájera?

14 R. Oscar Nájera movió a los puestos de control militar, señor.

15 P. ¿Alguna vez Oscar Nájera proporciona ninguna ayuda con respecto a

16 controles de la policía?

17 R. Sí, señor.

18 P. ¿Qué le dijo Nájera hacer con respecto a los puestos de control de policía?

19 EL INTÉRPRETE: El intérprete necesita consultar

20 alguna cosa.

21 (Intérpretes confieren)

22 TESTIGO: Oscar Nájera los movería. Cuando nosotros le dijéramos

23 que era necesario - mover de esos lugares cuando tuvimos que ir a través

24 de los puestos de control de policía, tendrían que quitarlos, señor. Cada vez

25 que yo se lo pedía que.

JAB9HER1

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, en la ventana principal podría usted
2 abrir la página 3 de 502 de nuevo. Y esta vez si podía hacer un ampliación
3 en la fila superior.

4 P: ¿Conocé usted a Pepe Lobo?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿Lo has conocido en persona?

7 R. Sí, señor.

8 P. ¿Cuándo aproximadamente fue la primera vez que se reunió Pepe Lobo?

9 R. En 2009, aproximadamente, señor.

10 P. ¿Los Cachiros sobornaron a Pepe Lobo en 2009?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Y aproximadamente cuánto en total le pagaron los Cachiros a Pepe Lobo
13 en sobornos?

14 R. Entre alrededor de quinientos a seiscientos mil
15 dólares, señor.

16 P. ¿Cuál es, en todo caso, lo que hizo Pepe Lobo, a cambio de los
17 sobornos?

18 R. Pepe Lobo dijo que iba a protegerme a mi y mi
19 hermano, Javier, en su gobierno de la extradición.

20 P. ¿Lobo ayudó a proteger los cargamentos de cocaína a los Cachiros'?

21 R. Sí, señor.

22 P. ¿Lobo ayudó a los Cachiros a lavar dinero?

23 R. Sí, señor.

24 P: ¿Conoce usted a un hombre llamado Fabio Lobo?

25 R. Sí, señor.

1 SEÑOR. BOVE: ¿Puedo acercarme, juez?

2 LA CORTE: Puedes.

3 P: Le estoy mostrando un documento marcado para su identificación como
4 Anexo del Gobierno 123.

5 SEÑOR. BOVE: Y voy a pedir Sra. Hurst a mostrarlo a la
6 Corte y sus abogados.

7 P. ¿Reconoce al hombre de la foto?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Quién se muestra en la imagen?

10 A. Al hijo de Pepe Lobo, Fabio Lobo.

11 P: Y es la prueba del Gobierno 123 una representación justa y precisa
12 de Fabio Lobo?

13 R. Sí, señor.

14 SEÑOR. BOVE: El gobierno ofrece Anexo del Gobierno
15 123.

16 SEÑOR. TEIN: No hay objeciones.

17 LA CORTE: Recibido.

18 (Prueba del Gobierno 123 recibida como evidencias)

19 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, si pudiera por favor traer ese
20 para el jurado.

21 P. ¿Fabio Lobo ayudó a los Cachiros?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Cómo?

24 A. Fabio Lobo protegería los envíos de cocaína que estaban siendo
25 transportados desde la costa de Honduras al Espíritu Copan, señor.

- 1 POR EL SR. BOVE:
- 2 P. ¿Fabio Lobo también ayudó a los Cachiros con el dinero
- 3 el lavado?
- 4 R. Sí, señor.
- 5 P. ¿Cuál es la principal forma en que Pepe Lobo y su hijo, Fabio,
- 6 ayudaron a los Cachiros con el lavado de dinero?
- 7 R. Ellos nos darían contratos de carreteras del gobierno para
- 8 Inrimar, mi empresa fachada que era para el lavado de dinero.
- 9 P. ¿Qué hizo usted a cambio de los contratos que el
- 10 gobierno de Honduras emitió a Inrimar?
- 11 R. Tomabá el dinero que se derivaba de la cocaína y los soborne
- 12 con el, señor.
- 13 P: Usted ha mencionado Inrimar un par de veces esta mañana.
- 14 Qué tipo de empresa Inrimar pretendía ser?
- 15 R. Inrimar era una empresa que estaba a cargo de contratos de
- 16 carretera y carreteras de asfalto también, señor.
- 17 P. Entonces proyectos de construcción.
- 18 R. Sí, señor.
- 19 P. ¿Qué tipo de dinero usaste para crear Inrimar?
- 20 R. El dinero que se derivó de ganancias de la cocaína, señor.
- 21 P. ¿Utiliza el correo electrónico para operar Inrimar y otra
- 22 empresas ficticias o fachada
- 23 R. Sí, señor.
- 24 P. ¿Ha tenido cuentas bancarias?
- 25 R. Sí, señor.

1 P: ¿Algunas de esas cuentas estaban en nombre de otras personas?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Cuál fue el banco en Honduras, donde una gran cantidad de esas cuentas
4 estaban en depósitos?

5 R. Banco Continental, señor.

6 P. ¿Quién eran sus principales contactos en el Banco Continental?

7 A. Andrés Acosta, Jaime Rosenthal Oliva, el presidente de
8 Banco Continental, Yany Rosenthal y Yankel Rosenthal.

9 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría abrir la página 5 del
10 Anexo del Gobierno 502 y ampliar en la fila relacionada con
11 Yankel Rosenthal.

12 P. ¿Cómo se utiliza Inrimar para el blanqueo de dinero con estos
13 contratos con el gobierno?

14 R. Por favor, repita la pregunta para mí otra vez, señor.

15 P. ¿Cómo se utiliza Inrimar para lavar dinero con contratos del gobierno
16 contratos?

17 EL INTÉRPRETE: Que el intérprete consulté, por favor,
18 con su pareja?

19 LA CORTE: Puedes.

20 EL INTÉRPRETE: Muchas gracias, Juez.

21 (Pausa)

22 R. Yo tomaba el dinero que había derivado ganancias de la cocaína y
23 utilizarlo para invertir en contratos públicos de carreteras.

24 Una vez que esos contratos fue completado por Inrimar, entonces el
25 departamento de finanzas depositaría dinero directamente en la cuenta

JABTHER2

1 de Inrimar. Así es como se blanquea el dinero.

2 P. Usted dijo que utilizó dinero de la droga para invertir en contratos del
3 gobierno.

4 R. Sí, señor.

5 P: ¿parte de esa inversión incluyen el soborno de gobierno funcionarios
6 para obtener los contratos?

7 R. Sí, señor.

8 P. Entre 2010 y 2013, cual fue la cantidad total con la que
9 sobornó a Fabio Lobo para los contratos con el gobierno de Honduras?

10 R. Aproximadamente \$ 350,000 señor.

11 P. Durante el mismo período, cual fue el valor total, aproximadamente,
12 de los contratos del gobierno emitida a las
13 empresas fachada de los Cachiros'?

14 A. Fue a partir de - aproximadamente 250 millones a 300 millones de
15 lempiras, señor.

16 P. Cuando Pepe Lobo terminó su presidencia, cual era la cantidad,
17 aproximada, que el gobierno de Honduras debía a empresa
18 fachada?

19 R. Entre aproximadamente 25 y 38 millones de lempiras, señor.

20 P. ¿Discutió la deuda de drogas con el acusado en
21 Febrero 2014?

22 R. Sí, señor.

23 P. Antes de hablar de esa reunión, hay un tema que más
24 desee cubrir. ¿Está familiarizado con la parte del gobierno de los

25 EE.UU.conocida como la OFAC?

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Alguna vez OFAC sancionó a la Cachiros?

3 R. Sí, señor.

4 P: Más de una vez?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿Cuántas veces?

7 R. Dos veces, señor.

8 P. Cuando, aproximadamente eran esas sanciones impuestas en su
9 organización del tráfico de drogas?

10 R. Aproximadamente en 2013, señor.

11 SEÑOR. BOVE: ¿Puede acercarse, el juez?

12 LA CORTE: Puedes.

13 P: Le estoy mostrando un documento marcado para su identificación como
14 Anexo del Gobierno 307.

15 SEÑOR. BOVE: Y yo rogaré Sra. Hurst a mostrarla para la
16 Corte y sus abogados.

17 P. ¿Cuál es la prueba Gobierno 307?

18 R. Es un documento de la OFAC, señor.

19 P. ¿Y usted ve a este documento en el momento de su emisión?

20 R. Sí, señor.

21 P. ¿Es la prueba Gobierno 307 una representación justa y precisa de
22 el documento de la OFAC que viste?

23 R. Sí, señor.

24 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, el gobierno ofrece 307.

25 SEÑOR. TEIN: No hay objeciones.

LA CORTE: Recibido.

2 (Prueba de Gobierno 307 recibido como evidencia)

3 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, si podía mostrarlo a

4 el jurado, por favor.

5 P. ¿Cómo se ve por primera vez este cuadro en 2013?

6 R. lo vi en las noticias, en la televisión, lo vi en línea, lo vi
7 en redes sociales. Era como una gran bomba que cayó cuando salió en las
8 noticias en Honduras, señor.

9 P. ¿Cómo ves la casilla que dice "Líderes" en la parte superior?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Quién está representado allí?

12 R: Estoy en el lado izquierdo y en el lado derecho es mi hermano
13 Javier, señor.

14 P. ¿Reconoce a alguien en el segundo renglón de Anexo del Gobierno
15 307?

16 R. Sí, señor.

17 P. ¿Quién?

18 A. El primero de ellos es mi padre, Isidro Rivera. El segundo es
19 mi madre, Esperanza Maradiaga. La tercera es mi hermana, Maira
20 Lizeth Rivera. El cuarto es mi hermano, Isidro Rivera.

21 P. ¿todos esos parientes ayudaron a los Cachiros en el tráfico de
22 drogas?

23 R. Sí, señor.

24 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría ampliar la

25 tercera fila.

- 1 P. Lo que se muestra en esta parte de la prueba?
- 2 A. Estos son los nombres y logotipos de las empresas que y yo
- 3 mi hermano, Javier Rivera, utilizabamos para el blanqueo de dinero, señor.
- 4 P. El logotipo en el medio se refiere a un zoológico.
- 5 R. Sí, señor.
- 6 P. ¿Ha usado un zoológico para lavar dinero?
- 7 R. Sí, señor.
- 8 P. ¿Y hablamos de Inrimar ya esta mañana. Lo ve en
- 9 ese gráfico?
- 10 R. Sí, señor.
- 11 P. Después de que la OFAC impuso estas sanciones, el gobierno de Honduras
- 12 le incauto bienes activos a los Cachiros?
- 13 R. Sí, señor.
- 14 P. ¿Qué parte del gobierno de Honduras?
- 15 A. OABI.
- 16 P. ¿Que, en todo caso, hizo Fabio Lobo para ayudarlo a evitar esas
- 17 incautaciones de parte de la OABI?
- 18 A. Fabio Lobo me dio una lista de las otras empresas que estaban
- 19 a punto de ser incautadas y me dió una lista de otras propiedades.
- 20 P. ¿Que, en todo caso, hizo Oscar Najera para ayudar a la Cachiros evitar las
- 21 incautaciones por la OABI?
- 22 A. Oscar Najera fue a hablar con Pepe Lobo, señor.
- 23 P. Sobre la base de la ayuda que usted acaba de describir, que eran capaces de
- 24 ocultar algunos de sus activos de la OABI?
- 25 R. Sí, señor.

1 P. ¿Qué tipo de cosas escondiste?

2 A. Yo era capaz de ocultar armas, dinero, vehículos, propiedad

3 documentos, y hemos eliminado todos los equipos de computación, señor,

4 ganado, entre otras cosas.

5 SEÑOR. BOVE: Su Señoría, tiene una estipulación para ofrecer,
6 está marcado como Anexo del Gobierno 1001.

7 LA CORTE: De acuerdo. ¿Alguna objeción?

8 SEÑOR. TEIN: No, su señoría.

9 LA CORTE: De acuerdo. Puedes proceder.

10 SEÑOR. BOVE: Gracias, juez.

11 Sra. Hurst, si pudiera por favor mostrar Anexo del
12 Gobierno 1001. Enfoque los párrafos numerados.

13 Este acuerdo entre las partes establece lo siguiente:

14 Anexo del Gobierno 401 es un disco que contiene un video
15 grabación de Un informe de febrero 6, 2014 reunión en Honduras, que fue
16 grabado en secreto por Devis Leonel Rivera Maradiaga en la
17 Drug Enforcement Administration DEA de los EEUU.

18 Anexo Gobierno 401-T es una transcripción que contiene
19 transcripciones verdaderas y exactas de la lengua española declaraciones
20 en la grabación en el Anexo del Gobierno 401, así traducciones como
21 verdaderos y exactos en inglés de esas declaraciones en la lengua
22 española. Las transcripciones, las traducciones, y atribuciones contenidas
23 en el Anexo Gobierno 401-T son verdaderos y
24 precisos.

25 Y esa es la parte dispositiva de las partes

1 acuerdo.

2 Sra. Hurst, si usted podría tomar eso, por favor.

3 POR EL SR. BOVE:

4 P. ¿Dónde fue la reunión que ha grabado con el acusado
5 en febrero de 2014?

6 A. En un restaurante en Tegucigalpa, el restaurante Denny.

7 P. ¿Qué se utiliza para grabar la reunión?

8 A. He utilizado un reloj, señor.

9 P. ¿De dónde has sacado el reloj que registra?

10 A. Lo compré, señor.

11 P. ¿En algún momento después de que ha grabado la reunión, le entrego
12 la grabación a la DEA?

13 R. Sí, señor.

14 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría abrir el tiempo
15 13:41 estampar en la grabación, prueba del Gobierno 401.

16 Antes de hacerlo, su señoría, las ofertas del gobierno
17 las exposiciones subyacentes se hace referencia en la estipulación, del
18 anexo del Gobierno 401 y 401-T.

19 LA CORTE: ¿Alguna objeción?

20 SEÑOR. TEIN: No hay objeciones.

21 LA CORTE: Recibido.

22 (Gobierno de Exposiciones 401 y 401-T recibidos en
23 evidencia)

24 SEÑOR. BOVE: Gracias, Sra. Hurst.

25 P: Estamos pensando en indicación de la hora 13:41 del Gobierno

1 Anexo 401. ¿Quién es este?

2 A. Tony Hernández, señor.

3 SEÑOR. BOVE: Y Sra. Hurst, si se pudiera abrir el tiempo

4 14:52 para revisarlo, por favor.

5 P. ¿Quién se muestra aquí?

6 R. Tony Hernández, señor.

7 P. Ahora bien, si podemos mirar rápidamente el tiempo 10:31.

8 Lo que se muestra en esta parte del video?

9 A. Contratos a Inrimar, señor.

10 P. Entonces, los contratos están dentro de esos sobres?

11 R. Sí, señor.

12 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, si nos podía mostrar el tiempo

13 10:24, por favor.

14 P. ¿Quién se muestra en este punto en el video?

15 R. Ávila Meza, señor.

16 SEÑOR. BOVE: si por favor podría mover esta imagen a la a

17 la izquierda, y a la derecha que aparezca la foto de Ávila Meza, del

18 Anexo del Gobierno 102.

19 P. En el momento de esta reunión en 2014, donde trabajaba Ávila

20 Meza

21 R. Para la policía nacional, señor.

22 P. Cuando, aproximadamente, se conocieron con Ávila Meza?

23 R. En 2004, señor.

24 P. ¿Cómo se conocieron con Ávila Meza?

25 R. A través de mi primo, Ruben Santos.

1 P. ¿Le pidió a Ávila Meza alguna ayuda cuando se reunió con él en el año
2 2004?

3 R. Sí, señor.

4 P. ¿Qué le has pedido Ávila Meza a hacer?

5 A. Yo le pedí que me ayudara a localizar Coqui Ramos, porque Coqui
6 Ramos estaba profugo en otros países, señor.

7 P. ¿Por qué desea localizar Coqui Ramos?

8 A. Debido a Coqui Ramos mató a uno de mis hermanos y él
9 hirió a otro de mis hermanos.

10 P. ¿Usted lleva a cabo una serie de asesinatos en represalia?

11 R. Sí, señor.

12 P. Ahora se dice que usted pidió a Ávila Meza Para obtener ayuda para
13 localizar a Coqui Ramos fuera de Honduras?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Qué hizo Ávila Meza?

16 A. Él capturó a Coqui Ramos, lo hizo extraditar, y más tarde
17 lo mató, señor.

18 P. Entonces, Ávila Meza ayudó con todas esas cosas?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Ávila Meza tiene acceso a algún tipo particular de
21 información que le permitió proporcionar esta ayuda?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Cuál era la fuente de esa información?

24 A. Ávila Meza dijo que tenía un contacto en INTERPOL.

25 P. Después de que comenzó a cooperar con la DEA, ¿ha tenido

JABTHER2

más comunicaciones con Ávila Meza?

2 R. Sí, señor.

3 P: ¿Fue en diciembre de 2013?

4 R. Sí, señor.

5 P: ¿La primera comunicación fue por teléfono o en persona?

6 A. Por teléfono, señor.

7 P. ¿Y durante esa llamada, que, en todo caso, le propuso Ávila

8 Meza

9 A. Que quería reunirse conmigo, señor.

10 P. ¿Se reunió Ávila Meza después de la llamada?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Dónde?

13 R. Sí, en San Pedro Sula, señor, en un taller mecánico al lado del

14 Metromall llamado Jardines Del Valle.

15 P. ¿Qué hizo Ávila Meza durante la reunión en San Pedro

16 Sula?

17 A. Ávila Meza dijo que había estado en una reunión con Tony

18 Hernández y un abogado que trabajaba para Tony Hernández, y

19 que Tony Hernández quería reunirse conmigo en - Intérprete

20 corrección - que Tony Hernández me estaba enviando un mensaje de que

21 quería trabajar conmigo en el tráfico de drogas, que quería

22 reunirse conmigo, y que me iba a ayudar a conseguir mi empresas fachas para

23 pagan por los contratos del gobierno.

24 P. Durante la reunión en San Pedro Sula, que, en todo caso, dijo

25 Ávila Meza sobre los sobornos?

1 A. Ávila Meza dijo que el acusado quería un avance de
2 \$ 100.000 y una casa en Tegucigalpa para que el la utilice como una
3 oficina.

4 P. Cuando, aproximadamente, fue la próxima vez que usted se reunió con
5 Ávila Meza?

6 A. En aproximadamente 2014 entre enero y febrero.

7 P. ¿Dónde fue la siguiente reunión?

8 A. En Tegucigalpa.

9 P. ¿Dónde en Tegucigalpa?

10 A. En el lobby del Hotel Clarion, señor.

11 P. ¿Quién participó en la reunión en el lobby del
12 Clarión?

13 A. Yo mismo, Ávila Meza, y el abogado Oscar Ramírez.

14 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, en la ventana principal podría usted
15 por favor mostrar otro cuadro del video, esta vez en el tiempo
16 18:26.

17 P. ¿Quién es este?

18 A. El abogado que estuvo en la reunión con Ávila Meza, fue Oscar
19 Ramírez.

20 P. ¿Había que conoció Ramírez antes de la reunión de 2014 en el Hotel
21 Clarión

22 R. Sí, señor.

23 P. Cuando, aproximadamente, conociste a Ramírez?

24 A. Aproximadamente en 2012, señor.

25 P. ¿Quién fue el primero que presentó a Ramírez?

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 A. Ávila Meza, señor.

2 P. ¿Qué, en todo caso, hizo Oscar Ramírez para usted en 2012?

3 A. Oscar Ramírez me alquiló una pista de aterrizaje en Olanchito por lo que pude
4 recibir un cargamento de cocaína que venía por avión, señor.

5 P: ¿El cargamento de cocaína aterrizó en la pista de aterrizaje de Ramírez?

6 R. No, señor.

7 P. ¿Por qué no?

8 A. Debido a que la pista de aterrizaje se utiliza sólo como una pista de
9 aterrizaje alterna, señor.

10 P. ¿Usted pagó a Ramírez en relación con ese cargamento de droga?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Cuánto pagó a Ramírez en 2012?

13 A. Aproximadamente \$ 50.000, señor.

14 P. Ahora volvamos al Hotel Clarion en 2014.

15 LA CORTE: bien, damas y caballeros, voy
16 mantener este receso en suspenso y vamos a tomar nuestro receso demedia
17 mañana mañana. Por favor, no discutir el caso entre ustedes mismos o con
18 nadie. Estaremos de vuelta en acción en diez minutos. Gracias.

19 (Receso tomado)

20 LA CORTE: Usted puede continuar, el Sr. Bove.

21 SEÑOR. BOVE: Gracias, juez.

22 POR EL SR. BOVE:

23 P: Señor, antes de la pausa que había empezado a describir una reunión
24 en el Hotel Clarion de Tegucigalpa.

25 R. Sí, señor.

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 P. Usted dijo que la reunión se llevó a cabo a principios de 2014?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Usted explicó antes de la pausa que la reunión se inició en
4 el lobby con usted, Ávila Meza, y Oscar Ramírez, que está en
5 la pantalla todavía.

6 R. Sí, señor.

7 P. Al comienzo de la reunión que hizo Ávila Meza dijo algo
8 sobre Ramírez?

9 R. Sí.

10 P. ¿Qué dijo Ávila Meza dice acerca de Ramírez?

11 R. Ávila Meza dijo mire, primo, Porque, él es el abogado que trabaja
12 para Tony Hernández, y es a través de este abogado, Oscar Ramírez,
13 que se reuniría con Tony Hernández en la actualidad.

14 P. Después de esta introducción, se mueve el encuentro a
15 otro lugar?

16 R. Sí, señor.

17 P. ¿De dónde se mueve la reunión?

18 A. Para el estacionamiento en mi coche, que estaba aparcado fuera de
19 el hotel.

20 P. ¿Quién estaba en el coche en ese momento?

21 A. Oscar Ramírez, Ávila Meza, y yo, señor.

22 P. ¿Qué es, en todo caso, hizo Ávila Meza una vez que entro en el
23 carro?

24 A. Ávila Meza preguntó si había traído el dinero conmigo, señor.

25 P. ¿Qué le dijo usted?

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 R. Que si, pero que sólo tenía \$ 50.000 dólares conmigo.

2 P. ¿Qué hiciste con los \$ 50.000?

3 A. Yo los entregué en manos de Oscar Ramírez, señor.

4 P. Durante la reunión en su coche, dijo Oscar Ramírez

5 algo?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Qué dijo Oscar Ramírez?

8 R. Bueno, me dijo mira, primo, habla con Tony Hernández
9 directamente y clara sobre el tráfico de drogas, porque Tony

10 Hernández me dijo que lo que quería era trabajar con usted en el
11 tráfico de drogas.

12 P. ¿Ramírez pido que llevar algo a la reunión con
13 Tony Hernández?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Qué le dijo Ramírez que debía llevar a la reunión?

16 A. Contratos de Inrimar. Debido a Oscar Ramírez dijo que
17 Tony Hernández iba a empezar a trabajar en conseguir el pago a
18 mi empresa Inrimar por pagó de los contratos del gobierno -
19 pagado por el Gobierno.

20 P. Después de que Ramírez le dio esa instrucción, usted llamó a
21 alguien?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿A quién llamó?

24 R. A mi trabajador, Edgardo Pérez.

25 P: ¿Trabajaba Pérez en Inrimar?

- 1 R. Sí, señor.
- 2 P. ¿Qué, en su caso, fueron las instrucciones le dio a Edgardo Pérez?
- 3 A. Le dije a Edgardo Pérez que trajera los contratos de Inrimar con
- 4 él.
- 5 P. ¿Fuiste a otra reunión en ese momento?
- 6 R. Sí, señor.
- 7 P. ¿Dónde fue la siguiente reunión?
- 8 A. En el restaurante de un Denny.
- 9 P: ¿Era también de Denny en Tegucigalpa?
- 10 R. Sí, señor.
- 11 P. ¿Cómo llega a Denny's?
- 12 R. Con mi coche, señor.
- 13 P. ¿Alguien que lo llevó?
- 14 R. Sí, señor.
- 15 P. ¿Quién condujo a la Denny's?
- 16 R. Mi primo, Ney Turcios.
- 17 P. ¿Ávila Meza y Oscar Ramírez fueron a Denny's?
- 18 R. Sí, señor.
- 19 P: ¿Sabe cómo llegaron allí?
- 20 R. Sí, ellos estaban en el coche que tenían - que es Oscar Ramírez
- 21 y Ávila Meza - y yo los estaba siguiendo detrás de mi coche.
- 22 P. Cuando llegó a la Denny, ¿notó algo
- 23 afuera?
- 24 R. Sí, señor.
- 25 P. ¿Qué notó fuera del Denny's?

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 A. Había tres camionetas Prado que estaban estacionados al lado de uno
2 al otro.

3 P. ¿Podía ver algún miembro de seguridad en la zona?

4 R. Sí, señor.

5 P. ¿Qué tan cerca esta la seguridad de las camionetas vehículos Prado?

6 R: Estaban justo al lado de ellos, señor. Que estaban fuera del
7 carr. Habían salido del carro.

8 P. ¿Cuántos hombres viste fuera de los carros?

9 A. vi cuatro al lado de la primera PRADO, vi tres
10 miembros militares en la otra camioneta, señor, y entonces vi a cuatro
11 militares por el otro, señor.

12 P: ¿Alguno de estos hombres tienen armas?

13 R. Sí, señor.

14 P. ¿Cómo se armaron?

15 A. Estaban armados con rifles largos AR-15 y una pistola semi-automática
16 unida por una cinta a su cintura, señor.

17 P. ¿Fue dentro del Denny's ese día?

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Vió usted a Edgardo Pérez dentro?

20 R. Sí, señor.

21 P. ¿Pérez trajo los contratos de Inrimar al restaurante?

22 R. Sí, señor.

23 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, por favor muestre el tiempo 10:34 en el
24 video.

25 P: Vamos a empezar en la parte izquierda de esta foto. Usted

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 reconocer a alen esta imagen?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Quién está a la izquierda?

4 R. Mi primo, Ney Turcios.

5 P. ¿Quién está sentado en la cabina a través de Turcios?

6 R. Edgardo Pérez, mi trabajador, señor.

7 P. ¿Quién está de pie en el lado derecho de la imagen?

8 R. Tony Hernández, señor.

9 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, por favor muestre el sello de tiempo

10 19:46.

11 P. ¿Con quién está de pie en los pantalones de color canela que conservan los documentos?

12 R. Tony Hernández, señor.

13 P. ¿Qué está sujetando?

14 R. Contratos de Inrimar.

15 SEÑOR. BOVE: Señoría, en este punto vamos a

16 reproducir algunos de los vídeos.

17 LA CORTE: De acuerdo.

18 SEÑOR. BOVE: te pido permiso para entregar al jurado copias de la

19 correspondiente transcripción, 401-T.

20 LA CORTE: ¿Alguna objeción?

21 SEÑOR. TEIN: No, su señoría.

22 LA CORTE: Eso está bien.

23 SEÑOR. BOVE: Gracias, juez.

24 Su Señoría, tengo una copia en papel de la Corte también.

25 LA CORTE: Déjeme ver si lo tengo aquí. No,

1 no parece que lo tengo.

2 (Documento entregado)

3 LA CORTE: Gracias.

4 SEÑOR. BOVE: Ahora Sra. Hurst, si pudiéramos jugar desde el
5 iniciar la Prueba de Gobierno 401, el vídeo, hasta 45 segundos,

6 Por favor.

7 Y los miembros del jurado podrían seguir a lo largo comienza en la página 2.

8 (Grabación de vídeo reproducido)

9 P: Creo que todo el mundo está probablemente un poco mareado por eso. Tú

10 Dijiste que grabó esta reunión con un reloj?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Dónde estaba el reloj cuando grabó la reunión?

13 R. En mi mano, señor.

14 P. ¿Y usted acaba de elevar su brazo derecho y apuntó a su
15 muñeca?

16 R. Sí, señor.

17 P. En este punto de la reunión en el Denny's, quién estaba
18 sentado frente a usted?

19 R. Tony Hernández, señor.

20 P. ¿Quién está sentado en la cabina junto al acusado?

21 R. Mi trabajador, Edgardo Pérez, señor.

22 P. Este es su hombro en la parte inferior izquierda de la pantalla?

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿Y en la misma cabina, estaba alguien sentado a
25 tu izquierda?

JABTHER2

Maradiaga - Directo

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Quién estaba sentado al lado de usted?

3 R. Mi primo, Ney Turcios, señor.

4 P. Voy a pedirle que eche un vistazo a la página 2 de la
5 transcripción. Si usted podría por favor leer la línea 22, y voy a pedir
6 los miembros del jurado para que hagan lo mismo.

7 Puede mirar hacia arriba cuando haya terminado.

8 ¿Cuál es su comprensión del nombre de la empresa
9 a la que Pérez se refería en ese punto de la reunión?

10 R. Inrimar, señor.

11 P. Si usted podría mirar a la línea 25, por favor, y voy a pedirle a la vez
12 el testigo y a los miembros del jurado leer eso.

13 ¿Cuál es su comprensión de los papeles que Pérez
14 se refería en ese momento de la reunión?

15 R. A los contratos de Inrimar, señor.

16 SEÑOR. BOVE: Y ahora, si los miembros del jurado podrían mirar la página
17 3 de la transcripción, 401-T, voy a pedirle a todos leer
18 las líneas 2 y 3, por favor.

19 P. En esas dos líneas a el acusado se refiere a tener que moverlos por
20 encima, luego usted usa esa misma frase. ¿Ve eso?

21 R. Sí, señor.

22 (Continúa en la siguiente página)

23

24

25

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 P. En ese momento de la reunión ¿cuál es su comprensión de
2 lo que el acusado se refería en la línea dos?

3 R. Que Inrimar tenía que mover los contratos, los contratos de Inrimar
4 a la empresa de fachada que mi trabajador Edgardo
5 Pérez tenía.

6 P. ¿Y en la tercera línea de la transcripción parece que usted
7 estaba de acuerdo con el acusado, ¿verdad?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Por qué era necesario mover los contratos de Inrimar a una nueva empresa de
10 fachada?

11 R. Debido a Inrimar que en ese entonces estaba caliente, ya que había sido nombrado
12 por el OFAC y es por eso es que el acusado y yo estuvimos de acuerdo para moverlos
13 a la empresa fachada de Pérez debido a que la empresa estaba limpia,
14 y no tenía problemas.

15 SEÑOR. BOVE: Ahora bien, si los miembros del jurado podrían mirar la línea
16 6 en la página 3 y voy a solicitar al testigo que lea esa línea también.

17 P: ¿Ve donde el acusado se refiere a "la otra?"

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Cuál es su comprensión de lo que el acusado entiende por
20 "la otra?"

21 R. Por lo que yo he entendido, se refería a la empresa ficticia de
22 Edgardo Pérez.

23 SEÑOR. BOVE: Ahora bien, si todo el mundo pudiera favor, echar un vistazo
24 a la línea 18.

25 P. ¿Ve las referencias a Hugo que el acusado hizo

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 en ese punto de la reunión?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿A Quién entiende que el acusado se refiere?

4 R. Hugo Ardon, el director del Fondo Vial.

5 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, si pudiera por favor mostrar la
6 página 1 del Anexo del Gobierno 502 y un acercamiento en la segunda
7 fila.

8 Voy a pedir a los miembros del jurado ahora que abran la página 4, por favor.

9 Esa es la página 4 del Anexo 401-T del Gobierno y le solicitaré a la

10 Sra. Hurst reproducir el vídeo del minuto 2 con 48 segundos al minuto 3
11 con 53 segundos.

12 (Grabación de vídeo reproduciendo)

13 P. En la parte del vídeo que acabamos de ver que era lo que
14 el acusado y Edgardo Pérez estaban haciendo?

15 R. Edgardo Pérez le está explicando los contratos de Inrimar
16 al acusado, y Tony Hernández le pregunta si
17 él, Edgardo Pérez, tiene copias de los contratos de Inrimar.

18 SEÑOR. BOVE: Si los miembros del jurado y los testigos podrían echar un
19 vistazo a la línea 14 de la página 4 de la transcripción.

20 P. ¿Cuál es su comprensión de lo que se refería Pérez
21 en este punto de la reunión?

22 R. Pérez se refiere a uno de los varios contratos que el
23 Fondo Vial le debe a Inrimar.

24 SEÑOR. BOVE: Ahora bien, si los miembros del jurado podrían Continuar en la página
25 5 de la transcripción.

1 Quisiera pedir a la Sra. Hurst reproducire el vídeo del minuto 4:25
2 al 04:53.

3 (Grabación de vídeo reproduciendo)

4 P. ¿Podría favor, echar un vistazo a la línea 15 en la página 5 de
5 la transcripción.

6 Ve cuando el acusado se refirió a "la otra
7 empresa?"

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Qué entiende sobre lo que el acusado quiso decir cuando dijo
10 eso?

11 R. Si la compañía de fachada de Pérez ya estaba registrada.

12 P. Entonces, eche un vistazo a la línea 21, por favor. ¿Ve donde el
13 acusado dijo, "OK, perfecto?"

14 R. Sí, señor.

15 SEÑOR. BOVE: Ahora bien, si el jurado podría por favor ir a la página 7 de
dieciséis la transcripción. Voy a pedir a la Sra Hurst reproducir el
17 vídeo del minuto 06:23 al 7:15.

18 (Grabación de vídeo reproduciendo)

19 P. Por favor, eche un vistazo a la línea 3 de la transcripción.

20 Ve cuando el acusado se refirió al "ingeniero
21 Ordóñez?"

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿A quién entiende que el acusado se está refiriendo en ese punto
24 de la reunión?

25 R. A Roberto Ordóñez.

1 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, si pudiera por favor mostrar la
2 página 4 del Anexo del Gobierno 502 y un acercamiento en la fila
3 relacionada a Roberto Ordóñez.

4 P. Volviendo a la transcripción en la página 7, si mira la
5 línea 3 de nuevo.

6 P. ¿Usted ve una referencia por parte del acusado sobre Walter?

7 R. Sí, señor.

8 P. ¿A quién entendió usted que se refería el acusado cuando dijo Walter?

9 R. A Walter Maldonado, señor.

10 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, en el Anexo del Gobierno 502
11 si podría ir a la página tres y un acercamiento en la fila relacionada a
12 Walter Maldonado.

13 Ahora vamos a reproducir otra parte del video,
14 Por favor. Esta vez del minuto 7:15 al 07:30.

15
16 (El video reproduciendo)

17 P. ¿Quién está sentado frente a usted en este punto de
18 la reunión?

19 R. Oscar Ramírez, el abogado, señor.

20 P. Volvamos a la transcripción en la página 7 y esta vez
21 vea la línea 9.

22 ¿Ve donde se refirió a la "luz verde?"

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿De qué estaba hablando usted en ese momento?

25 R. Yo estoy diciendole a Oscar Ramírez que Tony Hernández sólo
tiene que

1 dar su autorización para que paguen los contratos con el gobierno.

2 SEÑOR. BOVE: Ahora los miembros del jurado podrían por favor ver la página 10

3 de la transcripción.

4 Y voy a pedir a la Sra Hurst reproducir el minuto 08:44

5 al 09:06 del Anexo del Gobierno 401.

6 (El video reproduciendo

7 P. En la página 10, por favor, eche un vistazo a las líneas 3 y 4. ¿A qué se
8 refería usted en la línea 3?

9 R. Al dinero que había sido tomado por Oscar Ramierz.

10 P. ¿Y en la línea 4 dice Ávila "Ellos van a tomarlo."

11 ¿Ve eso?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿Qué entendió usted a lo que Ávila Meza se refería cuando dijo
14 eso?

15 R. Que Oscar Ramierz estaba entregando el dinero a Tony
16 Hernández.

17 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría reproducir desde el
18 minuto 9:34 al 09:48 del Anexo del Gobierno 401.

19 P. ¿Con quién abandonó el Denny's el acusado?

20 R. Con Oscar Ramierz, señor.

21 P. ¿Después de esa reunión no se tuvieron más reuniones con el
22 acusado?

23 R. No, señor.

24 P. Durante la reunión en el Denny's, ¿habló explícitamente
25 sobre el tráfico de drogas?

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 R. No, señor.

2 P. ¿Por qué no?

3 R. Debido a que nos centramos más en los contratos de Inrimar,

4 señor.

5 P. ¿Y durante esa conversación usted esperó que habrían
6 más reuniones?

7 R. Sí, señor.

8 P: ¿Volvió a saber del acusado después de que le pagó los
9 \$ 50,000 en soborno?

10 R. No, señor.

11 SEÑOR. BOVE: Ya puede quitarlo, por favor.

12 P. Después de la reunión en el Denny's usted se dió cuenta de un
13 plan para matar al hermano del acusado, Juan Orlando?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Cuándo aproximadamente conoció acerca del plan de
16 asesinato?

17 R. En aproximadamente 2014, señor.

18 P: ¿Cómo fue que conoció acerca de él?

19 R. A través de Luis Valle y Arnulfo Valle, señor.

20 P. ¿Conoció sobre el plan de asesinato durante una
21 llamada telefónica o una reunión?

22 R. Durante una reunión, señor.

23 P. ¿Dónde fue el encuentro con los hermanos Valle
24 en el que describieron el plan de asesinato?

25 R. En el Espíritu Copan, señor.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 P. ¿Los Valles explicaron por qué estaban planeando matar a Juan
2 Orlando?

3 R. Sí, señor.

4 P. ¿Qué le dijeron?

5 R. Arnulfo Valle dijo que querían matar a Juan Orlando
6 porque después de que Juan Orlando se había convertido en presidente no
7 estaba contestando las llamadas de Luis Valle o de Arnulfo Valle, después de que
8 se había apoyado su candidatura en las elecciones presidenciales
9 en toda la región Espiritu Copan.

10 P. ¿Usted estuvo de acuerdo en ayudar a los Valles a asesinar a Juan Orlando?

11 R. No, señor.

12 P. ¿Por qué no?

13 R. En primer lugar, porque ya estaba trabajando con la DEA y porque nunca tuve
14 ningún pensamiento en mi mente de matar al
15 presidente de mi país, señor.

16 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, podría mostrar la página 2 del Anexo
17 del Gobierno 502 y acercar la segunda fila.

18 P. ¿Reconoce al hombre en esta foto?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Cómo lo conoce?

21 R. Yo lo conocía como Reynaldo Ekonomo, señor.

22 P. ¿Discutió el plan de asesinato de los Valles con
23 Reynaldo Ekonomo?

24 R. Sí, señor.

25 P: ¿Fue eso también en 2014?

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

R. Sí, señor.

P. Antes de tener esa conversación con Ekonomo, ¿Usted ya lo conocía?

R. Sí, señor.

P. ¿Cuándo aproximadamente conoció a Reynaldo Ekonomo?

R. En 2004, aproximadamente.

P. En 2004 sobre que hablaste con Ekonomo?

R. Hablé con Ekonomo porque en esa época una orden de arresto para mí había sido emitida por la Corte en San Pedro Sula.

P. ¿Qué le solicitaste hacer a Ekonomo?

R. Sobornar a los jueces para deshacerse de la orden de detención que era para mí, señor.

P: ¿Ekonomo era un abogado?

R. Sí, señor.

P. ¿Estuvo de acuerdo en ayudarlo?

R. Sí, señor.

P. ¿Usted le pagó a Ekonomo en 2004?

R. Sí, señor.

P. ¿Cuánto?

R. Entre aproximadamente cincuenta mil a setenta mil dólares, señor.

P. ¿Fue usted arrestado en base a esa orden en el 2004?

R. No, señor.

P. Ahora volvamos al 2014. ¿Se reunió usted con Ekonomo en persona para hablar sobre el plan de asesinato contra Juan

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 Orlando Hernández?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Dónde fue la reunión?

4 R. En un restaurante en San Pedro Sula

5 P. ¿Qué dijo Ekonomo al comienzo de la reunión?

6 R. Ekonomo me dijo que se había enterado de algunos rumores

7 que Juan Orlando Hernández había oído que yo y mi hermano

8 Javier Rivera habíamos querido matarlo.

9 P. ¿Qué le dijo usted en respuesta?

10 R. Respondí que en ningún momento se había planeado matar a

11 Juan Orlando Hernández.

12 P. Después de que usted dijo eso se ofreció Ekonomo a hacer algo para
13 ayudarlo?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Qué le ofreció a hacer?

16 R. Ekonomo ofreció que iba a ir a encontrarse con Juan Orlando

17 Hernández ese mismo día y después de reunirse - o mientras -

18 mientras Ekonomo se reunía con Juan Orlando Hernández, Ekonomo me

19 llamaría para que yo pudiera aclarar la situación

20 con Juan Orlando Hernández.

21 P. Después de que Ekonomo hizo esa oferta le pidió algo?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Qué le pidió Ekonomo?

24 R. Ekonomo me dijo que necesitaba \$ 20.000 para mudarse a

25 Tegucigalpa y alquilar una casa para sí mismo.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 P. ¿Eventualmente usted le dió ese dinero a Ekonomo?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Usted le dió alguna otra cosa más cuando usted entregó el
4 dinero?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿Qué más?

7 R. Ekonomo vio que yo estaba manejando un nuevo SUV Tahoe blanca
8 y él me pidió que le dan a él para que pudiera moverse en Tegucigalpa
9 porque era más cómodo.

10 P. Después de la reunión cara a cara en San Pedro Sula se hizo
11 hablar con Ekonomo de nuevo ese día?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿En persona o por teléfono?

14 R. En el teléfono, señor.

15 P: ¿De qué manera inició su llamada con Ekonomo?

dieciséis

SEÑOR. TEIN: ¿Podemos tener un marco de tiempo, su Señoría.

17 LA CORTE: Sí.

18 SEÑOR. BOVE: Él testificó de que es 2014.

19 LA CORTE: Gracias.

20 R. Ekonomo me llamó aproximadamente a las 2:00.

21 EL INTÉRPRETE: corrección del Intérprete. Ekonomo
22 me llamó aproximadamente dos horas más tarde.

23 P. ¿Qué le dijo Ekonomo al comienzo de la llamada?

24 R. Ekonomo me dijo que estaba entonces reunido con Juan Orlando,
25 que estaba con él en una reunión.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

P. ¿Ekonomo mencionó altavoz?

R. Sí.

P. ¿Qué le dijo?

R. Ekonomo dijo que iba a poner su teléfono celular en altavoz para que Juan Orlando podría escuchar pero dijo que el líder no respondería, sólo iba a escuchar.

P. ¿Qué, en todo caso, le dijo después de eso?

R. Sí. Empecé a hablar. En primer lugar le dije hola a Juan Orlando.

Y dije al iniciar, "Juan Orlando, cómo está? Líder, estoy llamando a aclarar esta situación sobre algunos rumores y chismes." le dije no caer en lo que dice la gente porque yo y mi hermano, Javier Rivera, no habíamos planeado matarlo.

EL INTÉRPRETE: corrección del Intérprete. Matarte

P. ¿Usted dijo algo más durante la llamada?

R. Sí, señor.

P. ¿Qué le dijo después?

R. Me dijo: "Líder, en lugar de eso, yo y mi hermano, Javier Rivera, lo hemos apoyado para convertirse en presidente a través de Milton Puerto en Olanchito, a través de Arnaldo Urbina, en Yoro; en Cortes a través de Ekonomo; en Atlantida través Carmen Rivera Munoz; en y en Colon través Oscar Nájera. Líder, no crea en el chisme y los rumores de que hemos tratado de matarlo."

EL INTÉRPRETE: corrección del Intérprete. "No crea los

rumores porque no hemos intentado

matarte."

P. ¿Qué sucedió cuando dejó de hablar?

R. Aproximadamente - no, perdón. Ekonomo dijo que el líder me había escuchado y que me llamaría más tarde - que me llamaría más tarde.

P. ¿Qué le dijo después de eso?

R: Dije bien. Dije que iba a esperar la llamada.

P. ¿Habló con Ekonomo otra vez sobre el plan de asesinato

?

R. Sí, señor.

P. ¿Como cuánto tiempo pasó antes de la siguiente conversación?

R. Aproximadamente dos días más tarde, señor.

P. ¿Qué le dijo Ekonomo dos días más tarde?

R. Ekonomo me dijo que Juan Orlando estaba contento y satisfecho por la explicación que le había dado.

P. Ahora se acaba de mencionar los nombres de algunos políticos del Partido Nacional en Honduras.

R. Sí, señor.

P. ¿Los Cachiros también trabajan con los miembros del Partido liberal?

R. Sí, señor.

P: ¿La organización se centraba en algún partido en particular?

R. No, señor.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

P. ¿Por qué no?

R. Debido a que mi hermano Javier Rivera y yo pagaríamos a cualquier persona que estaba en el poder para ayudarnos a lavar dinero.

P. ¿Y para ayudarle a mover la cocaína?

R. Sí, señor.

SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría abrir la página 2 del Anexo del Gobierno 502. Haga un acercamiento a la tercera fila relativa a Midence Martínez.

P: ¿Conoce usted a este hombre?

R. Sí, señor.

P. ¿Midence Martínez ayudó a los Cachiros?

R. Sí, señor.

P. ¿Cuándo aproximadamente empezó Martínez a ayudar a los Cachiros?

R. En 2004, aproximadamente, señor.

P. ¿Qué tipo de cosas hacía Midence Martínez para ayudar a los Cachiros?

R. Mideli Oquelí Martínez daría entrenamiento militar a las personas que recibían los envíos de cocaína.

EL INTÉRPRETE: corrección del Intérprete. Midence Oquelí Martínez.

P. ¿Martínez también garantizaba la seguridad de los envíos de cocaína?

R. Sí, señor.

P. ¿Él participó en la violencia para los Cachiros?

R. Sí, señor.

P. ¿Incluyendo al menos un asesinato?

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Qué cosa, en todo caso, hizo usted a cambio de esa ayuda de

3 Midence Martínez?

4 R. Tomaba dinero derivado de ganancias de la cocaína y lo sobornaba
5 señor.

6 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría llevarnos a la página
7 4 del 502. Si se pudiera hacer un acercamiento en la fila relativa a Fredy
8 Nájera.

9 P: ¿Conoce usted a Fredy Nájera?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Nájera ayudó a los Cachiros?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿Qué tipo de cosas hizo Nájera para los Cachiros?

14 R. Fredy Nájera recibía los aviones que llegaban cargados de
15 la cocaína en sus pistas de aterrizaje en San Esteban Olancho.

16 P: ¿Conoce usted a un hombre llamado Juan Ramón Matta?

17 R. Sí, señor.

18 P. ¿Tiene algún apodo?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Qué apodo?

21 A. Moncho, señor.

22 P. ¿Moncho Matta ayudó a los Cachiros?

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿Cuándo aproximadamente?

25 A. En 2006, aproximadamente.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 P. ¿Hasta cuándo?

2 A. Hasta 2012 o 2013 aproximadamente, señor.

3 P. ¿Qué tipo de actividades de tráfico de drogas usted y

4 Moncho Matta llevaron a cabo?

5 R. Moncho Matta vendería cargas de cocaína a mí ya mi hermano.

6 Moncho Matta - mi hermano y yo recibiríamos envíos de cocaína

7 que llegaban por lanchas rápidas.

8 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría mostrar el Anexo

9 del Gobierno 103, por favor.

10 P. ¿Reconoce a este hombre?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Quién es este?

13 A. Wilter Blanco, señor.

14 P. ¿Alguna vez habló con Wilter Blanco sobre un trabajador de drogas

15 conocido como Chino?

16 R. Sí, señor.

17 P. ¿Quién era el Chino?

18 R. Chino era un narcotraficante que trabajaba para Wilter Blanco.

19 P. ¿Blanco le informó sobre los problemas que surgieron con respecto

20 al Chino?

21 R. Sí, señor.

22 P. ¿Cuándo aproximadamente surgió un problema con Chino?

23 R. Aproximadamente en 2013, señor.

24 P. ¿Qué le dijo Blanco a usted acerca del problema con Chino en

25 2013?

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 R. Wilter Blanco me dijo que estaba preocupado porque había enviado a
2 Chino por lancha rápida para recoger un cargamento de cocaína que se

3 esperaba en un barco en el mar abierto. Y que cuando
4 había llegado a la embarcación para obtener dicha cocaína Chino fue arrestado.

5 P. ¿Blanco le pidió que hiciera algo sobre el problema?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Qué le pidió Blanco que hiciera?

8 R. Preguntó si tenía un contacto para asesinar Chino en la prisión.

9 P. ¿Cómo respondió usted?

10 R. Le dije que sí, señor.

11 P. ¿Quién era el contacto en la cárcel?

12 R. Adan Montes, señor.

13 P. ¿Adan Montes está relacionado con algún otro traficante de drogas
14 Hondureño ?

15 R. Sí, señor.

16 P. ¿Con quién está Adan Montes relacionado?

17 A. Ton Montes, Tito Montes, Chinda, Juan Carlos Montes, y
18 Pimpi Montes, señor.

19 P. ¿Dónde en Honduras fue la base de operaciones de la familia los Montes
20 ?

21 A. Entre Francia Colón y La Mosquitia.

22 P. Después de la conversación con Wilter Blanco en 2013 en relación
23 a Chino qué, en todo caso, hizo usted?

24 R. Contacté a Adan Montes para que asesinara a Chino.

25

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Directo

1 P. ¿Chino fue asesinado en 2013?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Dónde?

4 A. En la cárcel. En Tamara Tegucigalpa.

5 P. ¿Es este uno de los asesinatos que se le requirió para aceptar
6 responsabilidad en su acuerdo de culpabilidad?

7 R. Sí, señor.

8 P. Al comienzo de su testimonio esta mañana dijo que usted se
9 rindió en los Estados Unidos?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿De qué estaba acusado cuando se rindió?

12 R. De la conspiración de cinco kilos o más de cocaína.

13 P. ¿Cuál fue la sentencia mínima obligatoria para ese cargo?

14 R. Diez años, señor.

15 P. Cuando se rindió en 2015 se le acusó de ningún
16 asesinatos?

17 R. No, señor.

18 P: ¿Al principio de su testimonio dijo usted que se declaró culpable
19 de cinco delitos?

20 R. Sí, señor.

21 P. ¿Qué sentencia mínima obligatoria enfrenta ahora?

22 R. Cadena perpetua más 30, señor.

23 P. ¿Cuántos asesinatos están en su acuerdo de culpabilidad?

24 A. 78, señor.

25 P. ¿Cuáles son algunas de las cosas que tienen que hacer en

1 virtud de dicho acuerdo?

2 R. Decir la verdad y testificar en cualquier momento que el gobierno lo

3 requiera que lo haga señor.

4 SEÑOR. BOVE: Señoría, puedo acercarme?

5 LA CORTE: Puedes.

6 P: Le estoy mostrando un documento marcado para su identificación como

7 Anexo del Gobierno 704. Voy a pedir a - y voy a solicitar a la

8 Sra. Hurst a sacar el tema para la Corte y sus abogados.

9 Por favor, eche un vistazo a la primera página y la página 7.

10 R: ¿Puedo?

11 P. ¿Reconoce esto?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿Qué es?

14 A. Es mi declaración de culpabilidad, señor.

15 SEÑOR. BOVE: Su Señoría el gobierno ofrece 704.

16 SEÑOR. TEIN: No hay objeciones.

17 LA CORTE: Recibido.

18 (Prueba de Gobierno 704 recibe en pruebas)

19 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst si podía publicar esto para el

20 jurado, por favor.

21 Por favor, vaya al apéndice A.

22 3. Resalte la página, por favor, fila 68.

23 P. ¿Es este el asesinato de Chino que describió hace un momento

24 ?

25 R. Sí, señor.

1 SEÑOR. BOVE: Ya lo puede bajar.

2 P. Usted dijo que este acuerdo requiere de usted decir la

3 verdad?

4 R. Sí, señor.

5 P. ¿Y declarar?

6 Y a declarar?

7 R. Sí, señor.

8 P. Si haces lo que este acuerdo requiere que entiende usted
9 que el gobierno va a hacer por usted?

10 R. Por lo que yo entiendo el gobierno va a escribir una carta 5K1,
11 señor.

12 P. ¿Alguien le ha prometido que va a conseguir una carta 5K1
13 ?

14 R. No, señor.

15 P. ¿Cuál es su comprensión de lo que debe ser incluido en la
16 carta si obtiene una?

17 R. Todos los crímenes que he cometido y lo que he dicho, señor.

18 P. Si recibe esa carta, ¿cómo podría afectar la obligatoria
19 mínima en su caso?

20 R. El mínimo obligatorio desaparece, señor.

21 P. Incluso si usted consigue la carta, se le requiere al juez
22 sentenciarlo a menos tiempo en la cárcel?

23 R. No, señor.

24 P. ¿Alguien le ha hecho alguna promesa a usted?

25 R. (No hay respuesta).

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 P. Sobre la sentencia que usted va a recibir?

2 R. No, señor.

3 P. ¿Quién va a decidir su sentencia?

4 R. El juez, señor.

5 SEÑOR. BOVE: No tengo nada más, el juez.

6 LA CORTE: De acuerdo. El Sr. Malone.

7 SEÑOR. Malone: Sr. Tein, juez.

8 LA CORTE: Sr. Tein, de acuerdo. Lo siento.

9 INTERROGATORIO

10 POR EL SR. TEIN:

11 P: Buenas tardes.

12 R. Buenas tardes, señor.

13 P. ¿Cuántas veces se reunió con los fiscales para preparar
14 su testimonio de hoy?

15 R. Me he reunido con ellos varias veces, señor. Desde que empecé
16 trabajando con el gobierno y la DEA me he encontrado con ellos
17 varias veces, señor.

18 P. Varias?

19 R. Varias, señor.

20 P. ¿Qué se entiende en el sentido de varias?

21 R. Varias, señor.

22 P: ¿Es cierto que usted se reunió con la DEA y los abogados del
23 Departamento de Justicia 61 veces con el fin de prepararse para su
24 testimonio?

25 SEÑOR. TEIN: Sesenta.

1 EL INTÉRPRETE: El intérprete dijo 61.

2 R. Me he reunido con ellos varias veces, señor. No recuerdo

3 el número exacto.

4 P. ¿Está de acuerdo conmigo en que se reunió con ellos más de
5 cuatro docenas de veces?

6 R: No lo sé, señor. No recuerdo el número de veces,
7 señor.

8 P. ¿Se refrescaría la memoria si le muestro una lista?

9 SEÑOR. BOVE: Objeción.

10 La Corte: sostenido.

11 P. ¿Hay algo que pueda refrescarle la memoria?

12 R. No recuerdo cuántas veces, señor.

13 P. Usted comenzó a cooperar con la DEA en noviembre de 2013,
14 de acuerdo?

15 R. Sí, señor.

16 P. Y cuando estaba cooperando con la DEA que estaba en
17 Honduras usted todavía estaban en Honduras?

18 R. Fue en varios países, señor.

19 P. ¿Fue antes de venir a los EE.UU., ¿verdad?

20 R. Sí, señor.

21 P. Usted ha declarado que comenzó a cooperar con el encubierto
22 DEA en noviembre de 2013, ¿verdad?

23 R. Sí, señor.

24 P. Y cuando estaban cooperando con la DEA les dijiste acerca de
25 la actividad criminal que estaban participando a un

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 lado?

2 R. ¿Puede explicarme la pregunta para mí en otra manera. No estoy

3 comprendiendo.

4 P. Esto es del Anexo que - el acuerdo establece,

5 se da cuenta?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Tiene una copia allí con usted también?

8 R. No, señor.

9 P. Esto es del Apéndice A que el fiscal acaba de mostrar

10 . ¿Ves eso?

11 R. Sí, señor.

12 P. ¿Y el Apéndice A es una lista de tres páginas de sus asesinatos, ¿verdad?

13 R. Sí, señor.

14 P. ¿Y mató a esas tres personas que aparecen en las líneas 76, 77,
15 y 78, mientras estaba cooperando con la DEA?

16 R. Alrededor de ese tiempo yo estaba empezando a cooperar con la DEA,
17 señor.

18 P. ¿Le dijo usted a la DEA, que mientras cooperaba

19 iba a matar a esas tres personas?

20 R. La DEA y yo comenzamos a hablar acerca de mis crímenes una vez que estaba

21 Ya aquí, señor, una vez que me había entregado.

22 P. Entendido. Sin embargo, mi pregunta es: ¿Le dijo a los

23 agentes de la DEA que estaban controlando su cooperación en

24 América Central que usted iba a matar a las personas de la lista

25

JAB9HER3

1 en el 76, 77 y 78 de esta tabla?

2 R: Yo no les dije nada, señor, porque no estábamos

3 hablando de asesinatos. No fue hasta que ya estaba aquí y me

4 había rendido que empezamos a hablar de los homicidios, señor.

5 P. Entonces, cuando estaba usted cooperando con la DEA en

6 Centroamérica antes de que llegó a los Estados Unidos de América

7 estaban mintiéndole a la DEA en ese mismo momento; No es cierto?

8 R. Señor, sólo comencé a hablar de asesinatos - bueno, no lo hice,

9 hable de los asesinatos a la DEA durante mi colaboración porque

10 estaban hablando de otros temas de tráfico de drogas, señor, de

11 traficantes de droga y políticos. No fue hasta que llegué a los

12 Estados Unidos y que me entregué que empecé a hablar de

13 asesinatos, señor.

14 LA CORTE: De acuerdo. Damas y caballeros, vamos a

15 romper para el almuerzo. Por favor, no discutir el caso entre ustedes

16 mismos o con cualquier persona. Puede dejar la muestra en su silla. Y

17 que tengan un almuerzo agradable. Mantengan una mente abierta. hay

18 más por venir. Nos vemos a las dos.

19 (Rebaje almuerzo)

20

21

22

23

24

25

JAB9HER3

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
dieciséis
17
18
19
20
21
22
23
24
25

SESIÓN DE LA TARDE

14:13

(Jurado no está presente)

LA CORTE: Antes de que el jurado entra en acción.

SEÑOR. BOVE: Juez si pudiera, lo siento. No creo
tenemos un abogado defensor aún.

LA CORTE: Sólo quiero poner algo en el registro.

Mientras estábamos en el recreo he observado un gran número de
individuos entrar en la sala. Todos los asientos de la
sala se toman. Y he observado la OSC, el tribunal de
agentes de seguridad, las personas que dirigen para los cuales no había asientos
para ir a la sala de desbordamiento que es 12B. Y ahí
ha sido y continúa siendo una sala de desbordamiento para los miembros
del público que no pueden acomodarse con un asiento. Esto es
un juicio público. Todo el mundo es bienvenido para todas las partes del juicio
y es mi compromiso verificar que así suceda. Existen
consideraciones prácticas en términos de la capacidad de
esta sala y cuando se supera el número de plazas del

Las OSC serán dirigidos adecuadamente los individuos a la ubicación de la sala
de escucha; ¿es correcto, el señor de las OSC?

EL PEP: Sí, señor.

LA CORTE: De acuerdo. Por favor presentarse a nuestro jurado.

(Continúa en la siguiente página)

1 (Jurado presente)

2 LA CORTE: Sr. Tein, cada vez que está listo.

3 INTERROGATORIO CONTINUACIÓN

4 POR EL SR. TEIN:

5 P. Usted dijo que fue a otros países mientras estaba
6 cooperando con la DEA?

7 R. Sí, señor.

8 P. ¿Incluye ir a Quebec, Canadá?

9 R. No, señor.

10 P. ¿Por qué fuiste a Quebec, Canadá?

11 R. ¿Puede repetir la pregunta.?

12 P. ¿Por qué fuiste a Quebec, Canadá?

13 R. No, señor.

14 P. ¿Está reduciendo al mínimo su conducta criminal de alguna manera, señor?

15 R. No, señor.

16 P. Me refiero específicamente a las penas - los crímenes
17 que se enumeran en el Apéndice A y el Apéndice B en su declaración acuerdo.

18
19 ¿Está reducir al mínimo todo de esa actividad?

20 SEÑOR. BOVE: Objeción. Pregunta contestada.

21 La Corte: sostenido.

22 P: ¿siguió cometiendo asesinatos mientras estaba
23 cooperando con la DEA antes de transportarse a los
24 Estados Unidos de America?

25 LA CORTE: ¿Se refiere al testimonio que has

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 Ya provocados o está excluido el testimonio en su
2 pregunta? No es claro.

3 P. Aparte de los tres asesinatos a los que se comprometió en noviembre
4 de 2013 mientras estaba cooperando con la DEA, cometió
5 otros asesinatos mientras estaba cooperando con la DEA?

6 R: No lo recuerdo, señor.

7 P. ¿Hay algo que pueda refrescarle la memoria acerca de
8 si usted siguió asesinando a la gente mientras estaba
9 cooperando con la DEA aparte de los tres asesinatos que aparecen en
10 los números 76 a la 78 en el Apéndice A?

11 R. No, señor.

12 P. ¿Cómo es posible que se haya podido recordar todos estos 78
13 asesinatos -

14 SEÑOR. BOVE: Objeción.

15 P. - que se remontan a octubre de 2003 a través de noviembre del
dieciséis 2013 con el fin de ponerlos en el acuerdo entre las partes, pero no se
17 puede recordar si ha cometido algún asesinato después de noviembre
18 de 2013?

19 La Corte: sostenido.

20 P. ¿Tiene algunas notas que ha guardado de su actividad
21 criminal para mantenerlo fresco en su mente?

22 R. No, señor.

23 P. Entonces, su testimonio sobre los hechos en febrero de 2014 es
24 basado sólo en lo que recuerda, ¿verdad? No en todas las notas que
25 usted hizo o libros de contabilidad que usted guardó, correcto?

1 SEÑOR. BOVE: Objeción.

2 LA CORTE: Bases.

3 SEÑOR. BOVE: Formulario. No hay dos preguntas. La

4 Corte: sostenido de forma.

5 SEÑOR. TEIN: Retirado. Voy a Repreguntar su señoría.

6 P: Usted declaró sobre una reunión que tuvo con Tony

7 Hernández en febrero de 2014, ¿verdad?

8 R. Entre enero y febrero, señor.

9 P. ¿Era el 6 de febrero de 2014, ¿verdad?

10 R. Entre enero y febrero, señor. No recuerdo la

11 fecha.

12 P. ¿Y en ese mismo día, más temprano en el día de la reunión,

13 tuvo otra reunión en la Colonia Hotel?

14 R. (No hay respuesta).

15 P. Lo siento. Clarion Hotel?

16 R. No entiendo la pregunta. Puede usted por favor explicarla

17 ?

18 P. En ese día en enero o febrero de 2014 usted tenía tres

19 reuniones por separado, ¿correcto?

20 R. Yo estaba en la reunión con Ávila Meza y Oscar Ramírez en

21 el Clarion Hotel, señor. Y después de eso nos encontramos con el acusado,

22 señor.

23 P. ¿Y usted también tuvo una reunión en el coche entre esas dos

24 reuniones, ¿verdad?

25 R: Bueno, sí. En primer lugar se realizó una reunión en el Hotel Clarion

1 y luego, al mismo tiempo, justo en la misma sesión, señor, nosotros
2 trasladamos la reunión para el coche en el estacionamiento.

3 P. ¿Y esas reuniones eran todas después de noviembre de 2013, ¿correcto?

4 R: Eran entre enero y febrero de 2014, señor.

5 P. ¿Y usted testificó acerca de los detalles específicos de dichas reuniones
6 que recuerde, ¿correcto?

7 R. Sí, señor.

8 P: Pero usted no recuerda si asesinó a cualquier otra persona
9 entre noviembre de 2013 y el momento en que se rindió en
10 2015?

11 R: Yo no maté a nadie más, señor.

12 P. ¿No tienes respeto por el sistema de justicia; No es eso
13 cierto?

14 SEÑOR. BOVE: Objeción.

15 LA CORTE: Overruled.

16 R. Tengo respeto por ella, señor. Es por eso que estoy aquí
17 ante el gran jurado, señor.

18 P. ¿No tienes respeto por el juramento que has hecho hoy?

19 R. (No hay respuesta).

20 P. ¿No es eso cierto?

21 R. Tengo respeto por el, señor.

22 P. ¿Usted no tiene respeto por los jueces, ¿verdad?

23 R. Tengo respeto, señor.

24 P. ¿Usted no tiene respeto por los fiscales, ¿verdad?

25 R. Yo los respeto, señor.

P. ¿Y usted no tiene respeto por la policía o bien, ¿verdad?

2 R. Si tengo, señor. Yo los respeto.

3 P. Asesinaste policías, ¿no?

4 R. No, señor.

5 P. Mire --- usted mutiló policías? ¿verdad? -- lo siento.

6 Retirado.

7 ¿Intentó asesinar policías?

8 R. Sí, señor.

9 P. Su testimonio es -- entonces cuando intentó asesinarlos,
10 lo que significa que intentó asesinarlos y que no funcionó o
11 usted sólo trataba de mutilarlos?

12 R: Eran los intentos de homicidio, señor.

13 EL INTÉRPRETE: corrección Intérprete: Fue una
14 intento de homicidio, señor.

15 P. ¿Y ustedes asesinaron a un guardia de seguridad en un hospital, no es
16 cierto?

17 R. Yo coordiné su asesinato, señor.

18 P. Existe una diferencia para usted?

19 R. No, señor.

20 P. ¿Y usted sobornó a oficiales de policía?

21 R. Sí, señor.

22 P. ¿ En su mente eso muestra respeto por la policía cuando
23 los sobornaba?

24 R. Tanto el que soborna como el que acepta el soborno,
25 ambos son corruptos, señor.

1 P. ¿Usted respetaba a la policía cuando estaban sobornando a los oficiales de
2 policía?

3 A. La policía en mi país es corrupta, señor. Trabajan
4 por medio de sobornos del tráfico de cocaína, señor, así como los
5 políticos, señor.

6 P. ¿Usted mostraba respeto por el sistema judicial cuando
7 sobornaba a los jueces? En Honduras?

8 R. También eran corruptos, señor.

9 SEÑOR. TEIN: Su Señoría, ¿podría usted por favor preguntar - ¿Puedo
10 solicitar que el testigo se dirija a responder la
11 pregunta.

12 LA CORTE: Creo que la contestó.

13 P. ¿Y usted estaba respetando el sistema judicial penal cuando
14 sobornaba a los fiscales en Honduras?

15 R. Fiscales corruptos me buscarían después a mí, señor, para que yo
16 les diera dinero que era producto del tráfico de drogas, señor.

17 P. ¿Usted respetaba el sistema de justicia en Honduras
18 cuando sobornaba a los fiscales de Honduras, señor?

19 SEÑOR. BOVE: Objeción. Preguntado y contestado.

20 LA CORTE: Él está respondiendo adecuadamente.

21 SEÑOR. TEIN: OK. Voy a continuar.

22 P. ¿Cuándo fue el momento en que decidió que ya no iba
23 a mostrar desprecio por el sistema de justicia
24 y empezar a respetarla?

25 SEÑOR. BOVE: Objeción.

La Corte: sostenido.

2 P: ¿Hubo un momento en el que usted comenzó a respetar el
3 sistema de justicia?

4 R. Cuando me entregué, señor.

5 P. ¿En qué fecha fue eso?

6 R. 2015, señor.

7 P. ¿Y quién se entregó?

8 R. La DEA, señor.

9 P. Cuando en 2015?

10 R. En enero, señor.

11 P. Entonces, en Tegucigalpa, Honduras?

12 R. No, señor.

13 P. ¿Dónde usted se entrega a la DEA?

14 R. En los Estados Unidos, señor.

15 P. Así que viajó a los Estados Unidos para entregarse?

16 R. Sí, señor.

17 P. ¿Usted tiene una visa?

18 R. No, señor.

19 P. ¿Cómo usted viajó a los EE.UU. sin visa?

20 A. A través de la DEA, señor. Me entregué.

21 P. Usted ha dicho que no se rindió hasta que llegó a los Estados
22 Unidos, ¿verdad?

23 SEÑOR. BOVE: Objeción.

24 LA CORTE: Haga una copia de seguridad y vea si se puede sentar una
25 base. Sostenido.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 P. ¿Le dijo a la DEA que se estaba entregando cuando había
2 un agente de la DEA con el que estaba hablando en Honduras o fue la
3 primera vez cuando llegó Estados Unidos que le dijo a la
4 DEA me entregó?

5 R. ¿Puede usted explicarme la pregunta otra vez. Yo no la
6 entendí.

7 P. ¿Usted voló en una aerolínea comercial para entregarse aquí?

8 R. Sí, señor.

9 P. Bien. Y te entregaste en lugar de ser extraditado,
10 ¿correcto?

11 R. Sí, señor.

12 P. Porque si - si hubiera sido extraditado por el
13 Gobierno de Honduras a los Estados Unidos tendría que haber
14 sido un proceso mucho más elaborado y desagradable para usted,
15 ¿correcto?

16 R. No lo sé, señor.

17 P: Bueno si usted hubiera si extraditados en base a una solicitud de
18 Estados Unidos al gobierno de Honduras usted entiende que
19 hubiera sido detenido en Honduras, ¿verdad?

20 R: No lo sé, señor. Todo lo que sé es que me entregué a la
21 DEA, señor.

22 P. ¿Usted sabía que hubiera sido extraditado como una petición de
23 los EE.UU. al gobierno de Honduras habría tenido que
24 pasar algún tiempo sentado en una cárcel de Honduras a la espera de ser
25 transportado, ¿Correcto?

1 SEÑOR. BOVE: Objeción. Preguntado y contestado.

2 LA CORTE: Permitiré la pregunta si el testigo

3 sabe.

4 TESTIGO: No lo sé, señor. Yo no soy

5 abogado.

6 P. ¿Qué beneficios que ya ha recibido del gobierno

7 de los Estados Unidos de América, a cambio de SU

8 cooperación con ellos?

9 A. No he recibido ningún beneficio hasta la fecha, señor.

10 P. Usted ha indicó aquí, cuando el fiscal le preguntaba

11 que había sido responsable del tráfico de

12 150 toneladas de cocaína; ¿Es eso correcto?

13 R. Yo no he dicho eso, señor. Eso no es correcto.

14 P. Me disculpo. ¿Usted ha, de hecho, traficado toneladas de cocaína

15 antes de que fueras - antes de entregarse?

16 R. Ya lo he dicho, señor, que le dije a los fiscales que

17 fue de aproximadamente 130 toneladas de cocaína, señor.

18 P. Retiro la pregunta anterior. Yo estaba equivocado.

19 Así que, de esas 130 toneladas de cocaína que usted traficó,

20 usted ganó dinero con eso, ¿correcto? Ganancias, ¿correcto?

21 R. Sí, señor.

22 P. La verdad es que usted hizo más de cien millones de dólares americanos

23 producto del tráfico de cocaína antes de que se rindió;

24 No es eso cierto?

25 R. No, señor.

P. ¿Cuántos millones de dólares hiciste de ganancias traficando cocaína

2 antes de que usted se entregara al Departamento de Justicia

3 de Estados Unidos?

4 R. Aproximadamente más de \$ 50 millones, señor.

5 P. ¿Dónde está el dinero ahora?

6 R. Ese dinero fue invertido, señor.

7 P. ¿ Adónde invirtió sus \$ 50 millones de ganancias de tráfico

8 de drogas, señor?

9 R. Lo invertí en sobornar a los políticos, señor. Para empezar,

10 el acusado, a quien le di \$ 50.000 . Y después yo también soborné

11 otros políticos, entre ellos su hermano, Juan Orlando

12 Hernández, a quien le di \$ 250.000.

13 He comprado propiedades. He comprado vehículos, casas,

14 una aeronave. He comprado ropa cara y joyas. Yo he

15 ayudado a mi familia. Yo le di regalos a mis novias. Y pagué

16 sicarios, señor.

17 P. ¿Hay sobra del dinero?

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Dónde se encuentra?

20 R. Está guardado, señor.

21 P. ¿Y dónde se guardó, por favor?

22 R. Se guardó en Honduras, señor.

23 P. ¿Está en una cuenta bancaria hondureña que usted tiene?

24 R. Yo lo retiré, señor, porque la OFAC nos mencionó, por lo que con la

25 ayuda de los banqueros lo retiré. Así que entonces, después de que lo retiré

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 de las cuentas bancarias donde lo tenía, lo guardé en alguna parte
2 en Honduras, señor.

3 P. En una cuenta bancaria secreta o usted tomó el dinero y lo ocultó
4 en alguna parte?

5 R. Yo lo retiré del Banco Continental, señor.

6 P. ¿Eso fue en 2013, después de que fueron puestos en la lista de la OFAC?

7 R. Aproximadamente 2013, señor.

8 P. ¿Y eso fue antes o después de que la OFAC congelara esas cuentas
9 bancarias?

10 R. Cuando nosotros fuimos mencionados por primera vez por la OFAC, señor, el presidente de
11 Banco Continental me advirtió de que las cuentas iban a ser
12 congeladas por lo que retiramos los fondos antes de que los fondos fueran congelados.

13 P. ¿Cuánto retiró?

14 R. Aproximadamente algunos -- alrededor de cien millones de lempiras
15 o más, señor.

16 P. Entonces, más de \$ 4 mil ones de dólares? ¿americanos?

17 R. Usted tendría que usar el cambio de moneda de la época,
18 señor. No sé lo mucho que podría ser.

19 P. ¿Usted retiró eso cientos de millones de lempiras en efectivo o
20 en cheque?

21 R. Fue más de cien millones de lempiras, señor. Que yo
22 retire en efectivo porque yo era muy amigo del presidente de
23 Banco Continental Jaime Rosenthal y Jaime Rosenthal siempre
24 proveía esos fondos en efectivo, señor.

25 P. Entonces, ¿Dónde se ocultó ese dinero?

R. Se puso en algún lugar de Honduras, señor.

2 P. ¿Le dijo a la DEA donde esos cien millones de dólares -

3 cien millones de lempiras - donde usted ocultó cien millones

4 lempiras?

5 R. Yo no le dije a la DEA porque ellos no me preguntaron sobre ello, pero

6 Si el juez decide que debería devolver parte de ese dinero -

7 EL INTÉRPRETE: La corrección de intérprete: Algunos de

8 esas ganancias porque no estoy seguro de si era más o menos de

9 cien millones de lempiras-- La corrección del intérprete: Cien

10 millones de lempiras he invertido - He invertido en casas y

11 bienes que el propio gobierno ha quitado. Pero si

12 el juez lo solicita voy a devolver parte o la totalidad de ese

13 dinero porque tengo el dinero para dárselo a él. Para el juez.

14 P. ¿Son esos cien millones de lempiras en efectivo que tiene

15 escondido en Honduras el único dinero que ha sobrado de los

16 \$ 50 millones en ganancias del tráfico de drogas que usted ha hecho?

17 R. Como le he dicho, señor, nosotros invertimos en propiedades, invertimos

18 en vehículos, en las casas, en sobornar al demandad, en sobornar a

19 Juan Orlando Hernández, en sobornar políticos, en sobornar

20 miembros del Ejército de Honduras, incluso Tinoco Pacheco fue sobornado,

21 señor, y miembros de la Policía Nacional.

22 P. Aparte de—esos problemas, aquellos carros y las casas y

23 sobornos, y aparte de los cien millones de lempiras que se

24 han escondido, ¿tiene algún otro dinero en cuentas bancarias

25 o dinero en efectivo escondido en cualquier parte del mundo?

R. No tengo más cuentas bancarias, señor, porque, como le dije
2 anteriormente, ese dinero fue retirado del Banco Continental.

3 P. ¿No tenía usted cuentas bancarias fuera de Honduras?

4 R. No, señor.

5 P. ¿Y tiene usted algún dinero en efectivo escondido fuera del país de
6 Honduras?

7 R. No, señor.

8 P. Entonces, el único dinero que le queda son los cien millones
9 lempiras que se esconden en Honduras?

10 R. No sé cuánto tengo en este momento. No sé si
11 yo tengo eso porque mi familia ha estado mateniéndose en ese
12 dinero, señor.

13 P. ¿Cuánto dinero regaló usted a miembros de la familia?

14 Refiriéndose sólo a sus ganancias del tráfico de drogas.

15 R. No tengo estimación, señor.

16 P. ¿Usted me había dicho que la DEA no le había preguntado por
17 esto. Pero acaso los fiscales no le consultaron acerca de que si usted tenía
18 dinero o activos sobrantes como parte de las reuniones y
19 entrevistas que tuvo con ellos?

20 R. Hemos hablado de los traficantes de drogas. Hablamos de sobornos para
21 políticos y, como dije, señor, siempre que el juez me diga
22 que tengo que devolver el dinero de lo que me queda de mis
23 ganancias entonces yo lo haré.

24 P. ¿La pregunta es en las reuniones que tuvo con éstos

25 fiscales ellos le preguntaron, Sr. Maradiaga, ¿Tiene algun

1 dinero o activos ocultos que son producto del delito de
2 tráfico de drogas? ¿O algo por el estilo?

3 SEÑOR. BOVE: Objeción a la forma.

4 LA CORTE: Lo permitiré.

5 EL INTÉRPRETE: se puede repetir esa pregunta para
6 el intérprete, por favor.

7 SEÑOR. TEIN: Sí, por supuesto.

8 P. Entonces, en palabras o sustancia acaso estos fiscales aquí
9 en las reuniones que tenían con usted sobre su actividad
10 criminal, no lo preguntaron, Sr. Maradiaga, ¿tiene usted algún
11 dinero o bienes sobrantes del delito de tráfico de drogas que
12 usted haya escondido en alguna parte? ¿Alguna vez le hicieron una
13 pregunta como esa usando esas palabras o palabras similares?

14 SEÑOR. BOVE: Objeción.

15 LA CORTE: Overruled.

16 TESTIGO: Como le he dicho, señor, hablamos sobre traficantes de
17 drogas. Hablamos de los políticos. Hablamos de muchas
18 cosas, señor.

19 P: ¿estos fiscales le preguntaron si acaso tenía alguna ganancia
20 de sobra del tráfico de drogas ?

21 R. No entiendo lo que él tratando de preguntarme.

22 P: ¿No es un hecho que estos fiscales le preguntaron si
23 usted tenía dinero escondido en cualquier parte del mundo y usted les dijo
24 que no, no lo hizo?

25 A. No me han preguntado eso, señor. Como te dije, si el

1 juez decide que tengo que devolver algunas de mis ganancias de la cocaína,
2 entonces voy a entregarlos. Es la decisión del juez.

3 Diga lo que diga.

4 P. ¿Es dueño de alguna casa afuera de la República de Honduras?

5 R. Sí, señor.

6 P. ¿En qué países?

7 R. Uno de los países de América Central, señor.

8 P. ¿Cuál?

9 SEÑOR. BOVE: Juez, ¿puedo ser escuchado en la barra lateral, por favor?

10 LA CORTE: Claro.

11 Damas y caballeros, pueden ponerse de pie y estirarse.

12 (Continúa en la siguiente página)

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 (En la barra lateral)

2 SEÑOR. BOVE: Gracias, señor juez. Me disculpo, su

3 Señoría. Tengo una objeción 403 para mas preguntas sobre la
4 ubicación de las casas porque eso proporcionaría información sobre
5 el paradero de sus familiares y asociados que están
6 sujetos a retribución después del testimonio en audiencia pública. Yo creo que
7 el punto se ha hecho.

8 LA CORTE: Déjame hacer esta pregunta. Tú sabes
9 a partir de sus conversaciones con el testigo si miembros de la familia
10 residen en un lugar así?

11 SEÑOR. BOVE: Yo Creo – si. Lo hago. Existen
12 niños involucrados que no son – que no pueden ser parientes
13 inmediatos, pero que son sus hijos.

14 LA CORTE: ¿Que residen en los lugares fuera de
15 Honduras?

16 SEÑOR. BOVE: Sí, juez.

17 LA CORTE: ¿Quieres responder a la objeción de
18 de cualquier manera, figura o forma o no?

19 SEÑOR. TEIN: No voy a preguntar qué país específico. Solo estableceré
20 que se trata de un país y voy a preguntar cuánto costó la
21 casa es y ese tipo de cosas. No estoy interesado en una
22 ubicación particular.

23 SEÑOR. BOVE: Gracias.

24 LA CORTE: Gracias.

25 (Continúa en la siguiente página)

- 1 (En audiencia pública)
- 2 P. ¿Cuántas casas tiene fuera de Honduras?
- 3 R. Tengo dos, señor.
- 4 P. ¿Y cuánto valen?
- 5 R. No tengo una estimación de la cantidad que vale, señor.
- 6 P. ¿Cuánto pagaste por ellas?
- 7 A. Yo compré el lote.
- 8 P. ¿Cuánto pagó por el lote?
- 9 R: No lo recuerdo, señor.
- 10 P: Más de un millón de dólares?
- 11 R. No, señor. El lote era barato.
- 12 P. ¿Y entonces hicieron a construir casas en los terrenos baldíos que se
- 13 ¿compró?
- 14 R. Sí, señor.
- 15 P. ¿Y cuánto gastó en el proyecto de construcción?
- dieciséis R: No lo recuerdo, señor.
- 17 P: ¿Era más de un millón?
- 18 A. Un millón de qué, señor?
- 19 P: Lo siento. Dólares.
- 20 R. No, señor.
- 21 P: ¿Y Inrimar hizo la construcción en ese país
- 22 extranjero?
- 23 R. No, señor.
- 24 P. ¿Inrimar tiene una oficina en España?
- 25 R. No, señor.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

- 1 P. ¿Y usted tiene coches en esa casa?
- 2 R. No, señor.
- 3 P. ¿Tiene otros objetos de valor en esa casa?
- 4 R. No, señor. Sólo las propias casas están ahí.
- 5 P. Sin obra o algo por el estilo?
- 6 R. Son casas baratas, señor.
- 7 P: Y entonces usted dijo que también compró joyería con su dinero de tráfico
- 8 de drogas, ¿verdad?
- 9 R. Sí, señor.
- 10 P: ¿Era joyas caras?
- 11 R. Compré un millón de dólares en oro puro, señor.
- 12 P. ¿Y dónde está ese millón de dólares de oro puro ahora?
- 13 R. Fue robado de mí, señor.
- 14 P. ¿En qué año?
- 15 R. Hace poco más de un año, aproximadamente, señor.
- 16 P. Entonces, ¿ fue robado después de que se entregó a la DEA?
- 17 R. Sí, señor.
- 18 P. ¿Denunció el robo a la policía?
- 19 R. No, señor.
- 20 P. ¿Lo reportó a la DEA?
- 21 A. Yo no les dije, señor.
- 22 P. ¿Usted reportó esto a los fiscales?
- 23 R. No, señor. Le dije a mi abogado.
- 24 P: ¿Usted compró relojes?
- 25 R. Sí, señor.

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 Q. ¿ Caros?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿Dónde están ahora?

4 R. Parte de ellos fueron robados allí, señor.

5 P. ¿Qué pasó con el resto de los relojes que no fueron robados,
6 donde están ahora?

7 R. Se lo di a - los di a mi hijo y mi hijo los empeño
8 ,señor.

9 P. ¿Y cuándo los empeño?

10 R: No lo sé, señor.

11 P. ¿Y cuántos relojes le dio a su hijo?

12 R. Un reloj, señor.

13 P. Era un Rolex?

14 R. Sí, señor.

15 P. Con diamantes?

16 R. Fue un Rolex, señor.

17 P. Con los diamantes?

18 R. No se si tenía alguno.

19 P. ¿Alguna vez vio el reloj?

20 R. Sí, señor. Era mío. Yo lo usaba.

21 P. Cualquier otro reloj que usted le dio a – usted le dio algún
22 relój – usted dijo a su novia. ¿Le dio algunos relojes
23 a ella?

24 R. No, señor.

25 P: Usted dijo que le dio regalos a su novia, ¿verdad?

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

1 R. Sí, señor.

2 P. ¿Ella todavía los tiene?

3 R: No lo sé, señor.

4 P. ¿Eran regalos caros?

5 A. Caros. Si.

6 EL INTÉRPRETE: Corrección del Intérprete.

7 Lo que yo le di eran coches.

8 P. ¿Cómo coches de lujo?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Puede usted decirme una de las marcas que le regaló?

11 R. Un Hyundai.

12 P. ¿Y usted le dijo a los fiscales sobre los regalos que
13 que dio a su novia?

14 R. No, porque no se me preguntó acerca de ellos, señor.

15 P. ¿Y hablamos de casas, pero ¿Tiene algún rancho o
16 granja en cualquier lugar que todavía posee?

17 R. Sí, señor.

18 P. ¿Y dónde – son granjas o ranchos? ¿O usted los
19 ve cómo la misma cosa?

20 R. Es una pequeña granja, señor.

21 P. Y está esa granja dentro de Honduras?

22 R. Sí, señor.

23 P: ¿Usted ha -

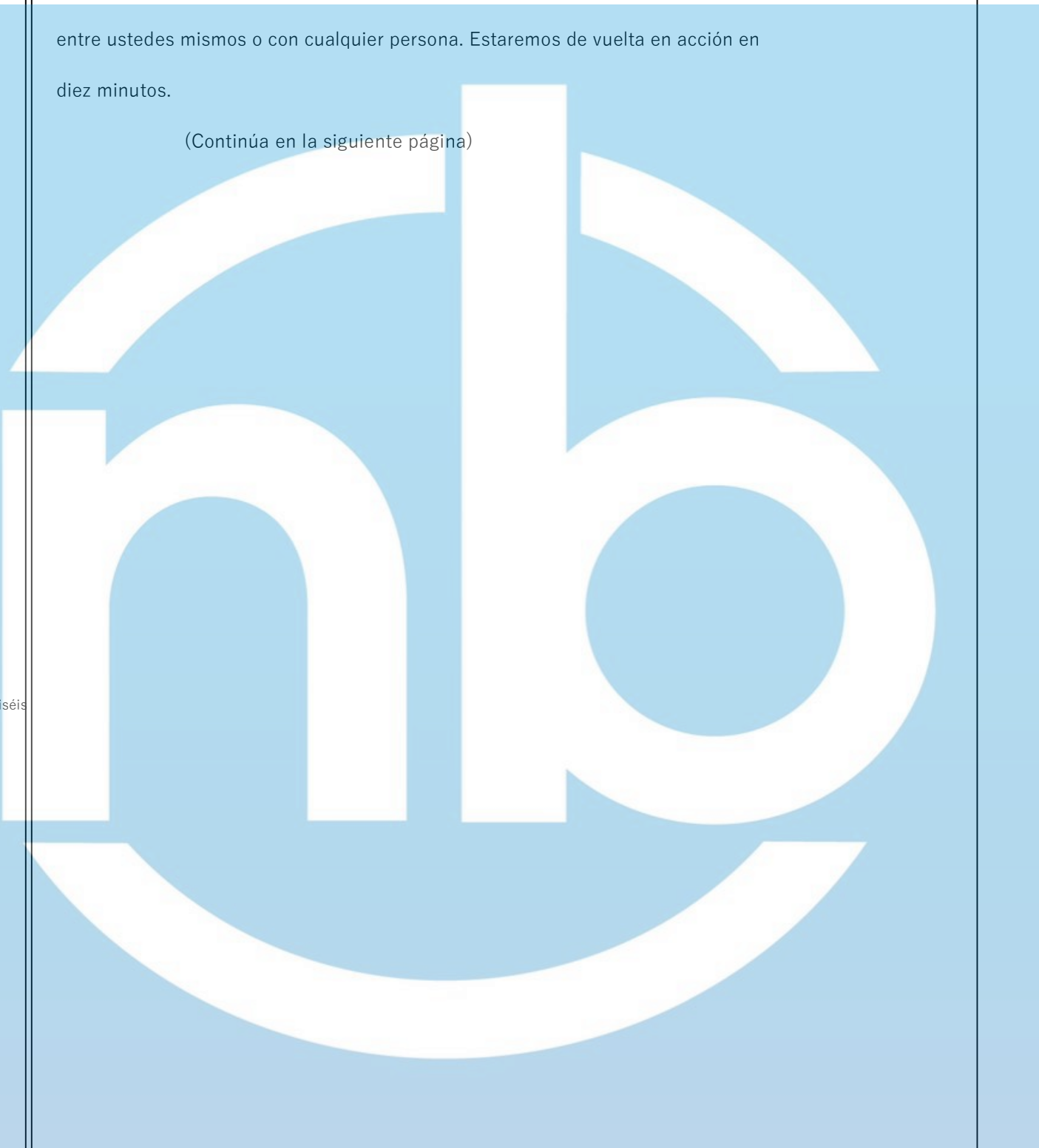
24 LA CORTE: ¿Cuánto tiempo tiene usted, señor?

25 SEÑOR. TEIN: Una hora.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

LA CORTE: De acuerdo. Vamos a tomar nuestro descanso de media tarde,
, damas y caballeros. Por favor, no hablar del caso
entre ustedes mismos o con cualquier persona. Estaremos de vuelta en acción en
diez minutos.

(Continúa en la siguiente página)



dieciséis

(Jurado no está presente)

2 LA CORTE: Por favor, tomen asiento.

3 Puede retirarse.

4 (Testigo excusado)

5 LA CORTE: Entonces, ¿Qué es lo que tiene después de este testimonio?

6 ¿Qué queda?

7 SEÑOR. BOVE: Nos quedan tres testigos, Juez. Un
8 agente especial de la DEA cuyo interrogatorio directo es de aproximadamente 20, 25
9 minutos. Un último testigo cooperador cuyo interrogatorio directo es entre
10 90 minutos y dos horas. Y el experto en armas cuyo interrogatorio directo
11 es aproximadamente de media hora.

12 LA CORTE: De acuerdo. Por lo que tiene tal vez un día de
13 interrogatorios restantes?

14 SEÑOR. BOVE: Quiero ser conservador, pero creo que es
15 probablemente menos que eso. Creo que es cerca de la mitad de un día.

16 LA CORTE: La mitad de un día de interrogatorio directo y luego está el
17 contra interrogatorio que va con eso.

18 El Sr. Malone, ¿tiene alguna idea de la duración de su
19 caso?

20 SEÑOR. MALONE: No en este punto, juez.

21 LA CORTE: permítanme abordar al acusado. A medida que este
22 caso termina, señor, vamos a llegar a un punto en que el
23 la parte acusadora concluye su caso. Usted tiene un derecho absoluto de
24 declarar si decide hacerlo. Usted tiene un derecho absoluto a no
25 a declarar si lo desea.

1 ¿Usted entiende esos derechos?

2 El demandado: Sí, su Señoría.

3 LA CORTE: ¿Y usted entiende que si decide
4 no testificar nadie puede sacar ninguna inferencia o sugerencia de
5 culpabilidad del hecho de que usted haya decidido no declarar?

6 ¿Usted entiende eso?

7 El demandado: Sí, su Señoría.

8 LA CORTE: Pero la decisión de testificar o no
9 es enteramente suya.

10 ¿Usted entiendo eso?

11 El demandado: Sí, su Señoría.

12 LA CORTE: Ningún abogado, ni siquiera sus propios abogados,
13 puede tomar esa decisión por usted.

14 ¿Usted entiende eso?

15 El demandado: Sí, su Señoría.

16 LA CORTE: De acuerdo. Y cuando la parte acusadora concluyo
17 tendrá que dejarme saber si desea declarar.

18 ¿Usted entiende eso?

19 El demandado: Sí, su Señoría.

20 LA CORTE: De acuerdo. Y es un tema que usted
21 debe discutir con sus abogados.

22 ¿Usted entiende eso?

23 El demandado: Sí, su Señoría.

24 LA CORTE: Pero la decisión es suya.

25 El demandado: Yo entiendo, su Señoría.

1 LA CORTE: OK. Muchas gracias. Estamos en
2 receso.

3 (Receso)

4 LA CORTE: Por favor, mantenganse en pie por nuestro jurado.

5 (Continúa en la siguiente página)

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 (Jurado presente)

2 LA CORTE: ¿Cómo estan, damas y caballeros?

3 JURADO: Hace frío.

4 LA CORTE: Veremos que podemos hacer.

5 EL SECRETARIO ADJUNTO: Una persona caliente.

6 JURADO: Siempre estoy caliente.

7 LA CORTE: Soy más como tú en ese sentido. Veremos

8 lque podemos hacer.

9 Sr. Tein, Usted puede continuar.

10 SEÑOR. TEIN: Gracias.

11 P: Señor, le estoy mostrando lo que se ha admitido como Anexo

12 del Gobierno 307. Usted declaró anteriormente que había dado parte del

13 dinero de la droga a miembros de su familia?

14 R. No, señor.

15 P. ¿Usted testificó hoy más temprano cuando le consulté

16 que usted había dado una parte de las ganancias del tráfico de drogas

17 a su familia?

18 R. Mi respuesta, señor, es que había ayudado a mi familia.

19 P. Al darles dinero o darles otro tipo de

20 regalos?

21 R. Sí. Prendas de vestir y su apoyo, señor.

22 P. ¿Qué les dan casas?

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿Ellos todavía tienen esas casas?

25 A. El Gobierno del demandado, Juan Orlando Hernández, tiene

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

- 1 eso. Él lo incautó en Honduras.
- 2 P. ¿Quieres decir que el gobierno de Juan Orlando Hernández incautó
- 3 las casas que le dio a los miembros de su familia?
- 4 R. Sí, señor.
- 5 P. ¿Y los miembros de la familia a los que usted se refiere, son los
- 6 los miembros de la familia en esta tabla delante de usted?
- 7 R. Hay cuatro de ellos allí, señor.
- 8 P. Estos cuatro?
- 9 R. Me disculpo. Se trata de un total de seis personas incluyendo a mí mismo.
- 10 P. Bien. Así que mi pregunta era los miembros de la familia que usted dio
- 11 las casas a que el hermano de Antonio, su gobierno incautó,
- 12 son esos miembros de la familia los que están en esta tabla?
- 13 R. Sí, señor.
- 14 P. ¿Cuáles?
- 15 R. Mi mamá, mi papá, mi hermana, y mi hermano.
- dieciséis P. ¿Cuál es su padre?
- 17 R. El de la izquierda, señor.
- 18 P. Este caballero?
- 19 R. Sí.
- 20 P. ¿Es esta tu madre?
- 21 R. Sí, señor.
- 22 P. ¿La hermana que tiene la casa es ésta?
- 23 R. Ella es mi hermana, señor.
- 24 P. ¿Usted le dio una casa?
- 25 R: Yo no le he dado una casa, señor.

2 P. ¿Y este hermano Santos Isidre, es este un hermano quien usted dio
una casa ?

3 R. No, señor.

4 P. Entonces sólo dio casas a su padre y tu madre?

5 R. Yo regalé a mi padre una casa en Zamora, Colón, señor.

6 P. Entonces, ¿cuál de las personas de esta tabla, las puede apuntar
7 Usted le dio casas que compró con dinero de la droga?

8 R. Sí. Mi papá.

9 P. ¿Éste?

10 R. Sí.

11 SEÑOR. TEIN: En realidad, usted puede hacer uso de esta tabla. Usted
12 puede dibujar en la pantalla del televisor.

13 LA CORTE: OK. Próxima pregunta.

14 P. Entonces, con excepción de su padre, a quien mas hizo - puede usted circular
15 a quién más le dio el dinero encerrandolo en un círculo en la pantalla del televisor ---
16 Lo siento. Dio a las casas?

17 SEÑOR. BOVE: Juez, él ya ha explicado esto.

18 SEÑOR. TEIN: Él dio dos respuestas contradictorias, su
19 Señoría. Objeción hablada.

20 LA CORTE: Me suena como que está repitiendo la
21 misma investigación.

22 SEÑOR. TEIN: OK.

23 P: ¿Cuándo entregó - en referencia a la cinta de vídeo que vimos
24 antes de que usted hizo en el Denny's. ¿Cuándo entregó eso
25 a la DEA?

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

R. El mismo día que lo grabé, señor.

2 P. ¿A quién se lo dio?

3 R. Hubo varios agentes de la DEA, señor.

4 P. ¿Cuál? ¿Recuerda el nombre?

5 R. Hubo varios de ellos, señor.

6 Q. Correcto. ¿Recuerdas el nombre de la persona a la que realmente
7 se lo entregó ?

8 R: No lo recuerdo, señor.

9 LA CORTE: Pausa. Pausa. ¿Estás bien?

10 JURADO: Lo siento.

11 LA CORTE: Está bien. Usted no tiene que
12 pedir disculpas. Sólo quiero asegurarme de que usted esté bien.

13 JURADO: Gracias.

14 P. ¿Alguna vez se vio -

15 EL INTÉRPRETE: Puede el intérprete completar su
16 interpretación.

17 TESTIGO: No sé, señor. Había tres agentes de la DEA
18 allí.

19 P. ¿Alguna vez vio a cualquiera de esos tres agentes de la DEA de nuevo?

20 R. Nos reuníamos con algunos de ellos, señor.

21 P. ¿Ha visto alguno de esos agentes de la DEA de nuevo desde que ha
22 estado aquí en los Estados Unidos de América?

23 R. Sí, señor. Me había reunido con varios.

24 P. ¿Cuándo fue la última vez que vio al agente de la DEA a quien le dio
25 la cinta?

1 R: No lo recuerdo, señor. Nos hemos reunido muchas veces,
2 señor.

3 P. Aparte de la número de veces que se ha reunido en general
4 con la DEA y los fiscales, ¿tuvo alguna reunión en
5 la que en realidad ensayó su testimonio, pregunta / respuesta,
6 pregunta / respuesta?

7 R. No he ensayado nada, señor. Cada vez que nosotros
8 nos reunimos con los agentes de la DEA y los fiscales discutimos de varios
9 traficantes de droga, señor.

10 P: Ahora, usted grabó -- usted hizo el video de la reunión del Denny's
11 en una especie de cámara de reloj, ¿correcto?

12 R. Ya le dije, señor, que fue con un reloj que usaba
13 en la mano.

14 P: ¿Usted - Usted compró ese reloj en algún tipo de
15 tienda de electrónica o algo por el estilo, tienda de espionaje ? ¿Qué es lo que eso
16 era?

17 R. Lo compré en una tienda, señor, donde venden dispositivos de
18 grabación, señor.

19 P. ¿En esa tienda usted también compró un dispositivo que sólo registra
20 audio y no video?

21 R. Yo compré el reloj, señor.

22 P. ¿Sólo el reloj?

23 R. Bueno, en ese momento, sí, pero si tenía varios dispositivos
24 grabación, señor.

25 P. ¿Usted tenía un dispositivo de grabación en su coche en esa reunión

JAB9HER3

D. Rivera Maradiaga - Cruz

que tuvo con esos otros sujetos entre la reunión del hotel Clarion

2 y la reunión del Denny's?

3 R. Sí, señor.

4 P. Y ¿Usted estaba usando ese reloj de vídeo cuando estaba en la
5 reunión Hotel Clarion?

6 R. Lo tenía en el compartimiento del carro, señor.

7 P. ¿Y dónde estaba el reloj cuando usted tenía la reunión en
8 el carro?

9 R. Estaba en el compartimiento del coche, señor.

10 P. ¿Usted grabó la reunión en el Hotel Clarion?

11 R. No, señor.

12 P. ¿Usted grabó la reunión en el carro entre el Clarion
13 y la reunión del Denny's?

14 R: No grabé la reunión en el carro, señor.

15 P. Cuando usted dio los \$ 50.000 al otro sujeto en el coche,
16 Había usted anotado los números de serie de esos billetes?

17 R. No, señor.

18 P: ¿Era divisa de Estados Unidos o lempiras de Honduras ?

19 R. dólares, señor.

20 P. Eso era su dinero, no el dinero de la DEA, ¿correcto?

21 R. Era mío, señor.

22 P. ¿Son \$ 50.000 mucho dinero para usted?

23 R. No, en ese momento, señor.

24 P. Ahora bien, cuando usted entregó el video del reloj a la DEA usted

25 no le dijo nada a ellos sobre este soborno de \$ 50,000 que

Usted acababa de pagar, ¿correcto?

2 R. Yo solo entregué el video a ellos, señor.

3 P. ¿Y en ese día usted le entregó algo más a ellos?

4 R. Sólo el video, señor.

5 P. Solo ese video?

6 A. Un video, señor.

7 P. ¿Alguna vez entregó algún otro video a la DEA?

8 R. Yo sólo les entregué un vídeo a ellos, señor.

9 P. ¿Alguna vez usted proporcionó otro video a la DEA?

10 R. Ese día sólo les entregué un vídeo a ellos, señor.

11 P. Cualquier otro día ¿alguna vez entregó vídeos a parte del

12 video del Denny's, ¿alguna vez le dio cualquier otro

13 vídeo a la DEA?

14 R. No del demandado, señor.

15 P. ¿Alguien más?

16 R. Sí, señor. Yo grababa vídeos y los entregaba

17 a la DEA, videos de otros políticos.

18 P. ¿Cuándo fue la siguiente ocasión vez que usted entregó otra grabación de alguien a

19 la DEA después del día del video del Denny's?

20 R: No lo recuerdo, señor.

21 P. ¿El video del reloj, cómo - donde la grabación - captó

22 eso.

23 Cuando se hizo el vídeo del reloj, se guardó el vídeo

24 dentro del reloj o envió el video por Bluetooth a otro

25 dispositivo? ¿Usted entiende mi pregunta?

1 R. Sí, señor.

2 P. Entonces, ¿dónde estaba la grabación?

3 R. (No hay respuesta).

4 P. Lo siento. Permítame preguntarle de manera diferente. Retiro eso.

5 ¿Qué le le entregó físicamente a la DEA después de la

6 La reunión de Denny's para que ellos tuvieran el video de la

7 reunión de Denny's?

8 R. Lo que entregué a la DEA, señor, era una tarjeta que estaba

9 dentro del reloj.

10 P. ¿Y eso fue el mismo día de la reunión del Denny's, ¿correcto?

11 R. Sí, señor.

12 P: ¿Alguna vez le entregaron esa pequeña tarjeta de vuelta a usted?

13 R. No, señor.

14 P: ¿Y usted continuó usando el mismo reloj de video para grabar

15 las otras reuniones que más tarde entregó los videos a la

16 DEA?

17 R. No entiendo la pregunta. ¿Puede él por favor explicarla

18 de nuevo.

19 P. Usted ha hecho otras grabaciones para la DEA dijo, ¿correcto?

20 R. Sí, señor. Muchas.

21 P. ¿Qué dispositivo usó para grabar esas reuniones?

22 A. Yo utilizaba un reloj. Yo Utilizaba un sombrero. Yo utilizaba un

23 control que es similar al control de un coche, señor, y un

24 botón, señor.

25 (Continúa en la siguiente página)

JABTHER4

Maradiaga - Cruz

1 POR EL SR. TEIN:

2 P. ¿La DEA le entregó cualquiera de estos dispositivos?

3 R. No, señor.

4 P. ¿Quién decidió cuando usted iba a encender o a pagar la grabación del video
5 del reloj el día de la reunión del Denny's?

6 R. Yo decidí, señor.

7 P. ¿Hay un botón en el reloj o algo por el estilo que
8 inicia y detiene la grabación?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Y el video que viste hoy, usted ha visto ese video
11 antes?

12 R. Yo solo lo grabé y se lo entregué a la DEA, señor.

13 P. ¿Alguna vez vio el video con los fiscales aquí?

14 R. Sí, señor.

15 P. Y ¿había alguna parte del video que en realidad
16 usted grabó que no es parte de lo que hemos visto hoy?

17 R. Este es el video que he grabado, señor. Es a partir del
18 momento en que lo puse en marcha hasta el momento en que el acusado
19 se retiró del restaurante Denny's. Fue entonces cuando lo apagué, señor.
20 Fue sólo un video.

21 P. Entonces, ¿usted no cortó la introducción o el final antes de dárselo
22 a la DEA, ¿correcto?

23 R. Del mismo modo que lo grabé, es en esa condición que yo
24 lo entregué a los agentes de la DEA, señor.

25 P. ¿Usted fue directamente desde Denny's a la DEA con el fin de

- 1 darles el video que grabaste en el reloj o hiciste
- 2 alguna parada en el camino?
- 3 A. fui directamente al hotel, señor.
- 4 P. En ese día?
- 5 R. Sí, señor.
- 6 P. de la reunión de Denny's?
- 7 R. Sí, señor.
- 8 P: ¿No esperaste un mes, ¿verdad?
- 9 R. No, señor.
- 10 P. ¿Y usted no hizo ninguna parada, se fue directamente al hotel donde
- 11 se encontró a la DEA y les dio esa pequeña tarjeta, ¿verdad?
- 12 R. Le di la tarjeta al agente de la DEA, ese mismo día, señor.
- 13 Porque no podía llevar esa tarjeta conmigo en el coche por
- 14 miedo a la policía, si me hubiera detenido la policía y ellos
- 15 me vieran con ella, me hubieran detenido y asesinado en
- 16 el lugar, señor.
- 17 P: Bueno, ¿cómo iban a saber que esa pequeña tarjeta era
- 18 ¿cualquier cosa?
- 19 R. Todo el mundo sabe lo que es una tarjeta telefónica, señor, que almacena
- 20 información.
- 21 P. ¿No le preocupaba cuando se fue directamente desde el Denny
- 22 para cumplir con la DEA en ese hotel que alguien de estos policías
- 23 o otro tipo malo lo iban a seguir?
- 24 R. No me preocupaba, señor, porque me acababa de reunir con
- 25 el hermano del presidente, que es el acusado que está aquí, señor.

JABTHER4

Maradiaga - Cruz

1 Lo acababa de sobornar, así que no tenía miedo de que alguien me
2 siguiera, señor.

3 P. Entonces, ¿Por qué le preocupaba que alguien lo detuviera y le
4 encontraran esta pequeña tarjeta SIM?

5 R. Porque llevaba la información sensible en mí, señor. yo
6 tenía la información que acababa de sobornar al hermano del presidente,
7 Tony Hernández, por lo que tenía que cuidar la tarjeta. Y por eso
8 inmediatamente la entrega de vuelta a la DEA, señor.

9 P: ¿No le dio los \$ 50,000 directamente a este caballero, o si lo hizo
10 ¿usted?

11 A. Se lo di directamente a Oscar Ramírez, señor.

12 P. ¿Y en la cinta, la cinta de vídeo que grabó con su
13 reloj, no hay nada allí acerca de los \$ 50.000 o de nada,
14 ¿Verdad?

15 R. Oscar Ramírez tenía el dinero, señor, y cuando el acusado
16 se despidió de mí, Oscar Ramírez se fue justo después del
17 acusado, señor.

18 P: Mostrando Anexo de Gobierno 401-T en el proyector,
19 Usted vio que en la transcripción había un montón de
20 indicaciones de ininteligible, ininteligible, ininteligible.

21 ¿Ve eso?

22 R. Sí, señor.

23 Q. Cualquiera de esos unintelligibles donde alguien dijo 50000?

24 SEÑOR. BOVE: Objeción.

25 LA CORTE: En base?

1 SEÑOR. BOVE: Hay una estipulación sobre la exactitud de
2 esta transcripción, su Señoría.

3 LA CORTE: Sr. Tein?

4 SEÑOR. TEIN: No estoy diciendo que no creo en la veracidad de la transcripción,
5 le estoy preguntando si sabe algo que en la
6 transcripción no está, porque era ininteligible, si
7 se acuerda de algo o sostiene que no hay una palabra
8 sobre 50.000.

9 LA CORTE: Continue

10 SEÑOR. BOVE: estipulación de las partes es que la
11 transcripción es verdadera y exacta transcripción de la grabación.

12 LA CORTE: Voy a permitir la pregunta acerca
13 unintelligibles. Adelante. Ponga una nueva pregunta al testigo.

14 POR EL SR. TEIN:

15 P. De estas partes ininteligibles, ¿recuerda que en cualquiera de
16 ellas alguien utiliza las palabras 50.000?

17 R. Lo que recuerdo, señor, es que cuando la grabación dice que
18 Ávila Meza dice que van a tomar se está refiriendo
19 al dinero que se había dado a Oscar Ramírez, señor.

20 P. Esta parte de la página 10, en el número 4, que dice
21 va a tomar?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿No dice que va a tomar, ¿verdad?

24 R: Bueno, lo que estoy diciendo ahí es que voy a darles el dinero,
25 y es entonces cuando Ávila Meza dice que lo van a tomar.

1 P. ¿Pero no en la cinta, ¿verdad?

2 A. Sí dice en la cinta, señor, cuando Ávila Meza

3 dice que van a tomar el dinero.

4 P: ¿No habla de -

5 EL INTÉRPRETE: El intérprete no ha terminado.

6 Ella necesita consultar acerca de algo.

7 R. Oscar Ramírez ya lo había tomado, y por eso

8 se fue detrás del acusado.

9 EL INTÉRPRETE: corrección del Intérprete: Oscar

10 Ramírez fue siguiendo detrás de la parte demandada.

11 P. Nadie mencionó la palabra "drogas" durante esa

12 reunión en Dennys esa día, ¿verdad?

13 R. Los habíamos mencionado en la primera reunión en el Hotel

14 Clarion señor.

15 P. Pero en la reunión de Dennys, donde estuvo presente Tony Hernández se

16 mencionó drogas durante esa reunión?

17 R. No se mencionó en esa reunión, señor, porque

18 iba haber una segunda reunión en la que el acusado

19 me iba hablar del tráfico de drogas que él quería hacer

20 conmigo.

21 P. ¿Cuándo sucedió esa reunión?

22 R. Iba pasar, señor; No es que sucedió, pero

23 que iba a pasar.

24 P. ¿Nunca ha paso?

25 R. Nunca sucedió, señor.

1 P. ¿Y la razón por la que usted no habló expresamente de
2 tráfico de drogas en la reunión del Dennys se debe a que en esa reunión
3 se hacia pasar por un hombre legítimo de negocios, ¿verdad?

4 R. No, señor, yo era un traficante de drogas, y por eso
5 el acusado envió por mí, porque quería trabajar con un
6 traficante de droga, señor.

7 P: Pero usted hizo ver el encuentro como un negocio legítimo
8 ¿no?

9 R. Lo que le estaba dando era un soborno, señor.

10 P. Le pregunté, por favor, ¿hizo usted ver la reunión como si fuera
11 una reunión de negocios legítimos?

12 R. Sí, el negocio de soborno, señor.

13 P. Debido a que quería hacer pensar al público que usted era un
14 hombre de negocios, no un traficante de drogas en el momento de
15 esa reunión, ¿verdad?

16 R. Desde que salió el anuncio de la OFAC, señor, eso era una
17 bomba.

18 P: Bueno, usted hizo ver Inrimar como un negocio legítimo,
19 ¿correcto?

20 R. Yo estaba usando Inrimar como empresa fantasma para el blanqueo de dinero,
21 señor.

22 P. De frente la hacia parecer legítima, ¿verdad?

23 R. Era una empresa fantasma, señor, y dado que los políticos
24 tomaban dinero de sobornos, sabían que se trataba de un empresa de fachada.

25 EL INTÉRPRETE: corrección del Intérprete: Cuando

JABTHER4

Maradiaga - Cruz

1 políticos comenzaron a tomar dinero en sobornos, sabían que se trataba de una
2 fachada para lavar dinero.

3 P. ¿Construyó carreteras?

4 R. Sí, señor.

5 P. ¿Utilizaba asfalto?

6 A. Hicimos obras viales y de asfalto, señor.

7 P. ¿Tenía empleados?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Quiénes trabajaban en carreteras?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Y eran todos distribuidores de drogas?

12 R. No, señor.

13 P. ¿Eran personas legítimas, ¿verdad?

14 R. Por favor, repita la pregunta. Explíqueme. No
15 le entendí.

1 Q. Los hombres y mujeres que construyeron las carreteras y trabajaban para
17 Inrimar, eran ellos legítimos o eran traficantes de droga
18 ¿Como usted?

19 R. Eran personas legítimas, señor. Algunos de ellos sabían que estaba
20 traficando droga y algunos de ellos no lo hicieron.

21 P. Entonces, habían personas que trabajaban en las carreteras para Inrimar
22 que pensaban que eran un tipo legítimo, ¿verdad?

23 SEÑOR. BOVE: Objeción.

24 LA CORTE: Sostenida.

25 SEÑOR. BOVE: Está pidiendo el estado de ánimo de

1 los empleados Inrimar.

2 LA CORTE: formular su pregunta.

3 P. ¿Era su entendimiento de que al menos algunas de las personas
4 que trabajaba para Inrimar no eran criminales, ¿verdad?

5 R: Eran empleados. Fueron empleados públicos, señor, que
6 Yo contraté. No sé si son o no eran delincuentes,
7 porque estaban a cargo de la construcción de carreteras, señor.

8 P. ¿Quiere decir que tenían que ser criminales sólo porque
9 que se conocían?

10 R: No lo sé, señor.

11 P. ¿El hecho de que se conocieron?

12 R: No lo sé, señor.

13 P. ¿Y usted intencionalmente constituyó Inrimar para poder atraer
14 empleados que creían que estaban haciendo un verdadero, inocente,
15 trabajo duro de construir carreteras en Honduras, ¿verdad?

16 R. Señor, Inrimar fue creado con el fin de blanquear dinero, señor.

17 P. ¿Y usted construyó un zoológico para el blanqueo de dinero, también, señalando
18 Anexo Gobierno 307 fijar en la pantalla, ¿verdad?

19 R. Sí, señor.

20 P. Pero fue un verdadero zoológico.

21 R. Sí, pero con dinero proveniente del tráfico de drogas.

22 P. ¿Y Inrimar construyó cientos de millas de carreteras en
23 Honduras, no es así?

24 R. Se construyó varios proyectos, señor.

25 P. ¿Y este zoológico, en el parque zoológico Joya Grande, tenían animales, ¿verdad?

1 R. Lo hizo, señor.

2 P. jirafas y rinocerontes, leones y todas esas cosas,

3 ¿correcto?

4 R. Rinocerontes, no señor, pero jirafas y leones, sí.

5 P. ¿Tenía su propio sitio web, ¿verdad?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Y los mismos animales que estaban allí en 2015 cuando
8 usted se rindió todavía están allí hoy en día, no es cierto?

9 R. No lo sé, señor, porque estoy en la cárcel. No estoy en el
10 zoológico, señor.

11 P. Incluso estaba en Trip Advisor, ¿verdad?

12 R. ¿Qué es eso, señor?

13 P. La gente que iba al zoológico, podían comer allí,

14 ¿correcto?

15 SEÑOR. BOVE: Objeción, juez.

16 LA CORTE: Sí, sostenida.

17 P. ¿Usted está de acuerdo conmigo en que el zoológico tenía un montón de familias que
18 visitaban y no sabían nada que se trataba de algún tipo de
19 operación de drogas lavado de dinero.

20 SEÑOR. BOVE: Objeción.

21 La Corte: sostenido.

22 P. ¿Y estas otras empresas también

23 parecían legítimas delante, mientras que en la parte de atrás que eran para
24 lavar dinero, ¿verdad?

25 R. Para eso fueron creadas, señor, para el blanqueo de dinero, señor.

JABTHER4

Maradiaga - Cruz

1 P. ¿Y Ganaderos, esta empresa agrícola, que vendían concentrado para
2 animales de granja, ¿verdad?

3 R. Ganaderos, señor, era una empresa que estaba en el negocio de
4 compra y venta de ganado, donde utilizaba el dinero
5 derivado de la cocaína, y compraba ganado, lo vendería
6 a Empacadora Continental, que pertenecía a Jaime
7 Rosenthal, y una vez que el ganado había sido procesado, Jaime
8 Rosenthal, a través de su Banco Continental, entregaría el dinero
9 a la misma empresa, señor. Es por eso que era una
10 empresa para el blanqueo de dinero que se deriva del
11 tráfico de drogas, señor.

12 P. ¿Quiere decir que la gente, los agricultores que venden
13 ganado, sabían que usted era un traficante de drogas?

14 SEÑOR. BOVE: Objeción.

15 LA CORTE: Lo permitiré.

16 R. Por favor, repita la pregunta para mí.

17 P. ¿Quiere decir que los ganadores y agricultores que venden sus vacas
18 sabían que eras un traficante de drogas?

19 R. Algunos de ellos sabía, señor, y algunos de ellos no, porque
20 donde traficábamos cocaína era en Colon, que es una
21 lugar pequeño. El único que sabía que el dinero se estaba
22 blanqueado fue el presidente de Empacadora Continental, señor.

23 P. Ahora usted sabía que Tony Hernández tenía una pequeña granja de vacas
24 en Gracias Lempira, ¿verdad?

25 R. Yo no sabía hasta este momento cuando me dijo

JABTHER4

Maradiaga - Cruz

1 señor.

2 P. ¿Y eso es porque no vive en Gracias Lempira,

3 ¿correcto?

4 R. No, señor.

5 P. ¿Estoy en lo correcto?

6 R. no vivía en Gracias Lempira, señor.

7 P. Gracias Lempira es un pequeño pueblo rural, ¿verdad?

8 R. No lo sé, señor, porque yo no vivía allí.

9 P: ¿Alguna vez has estado allí?

10 R. Yo he pasado por allí, señor.

11 P. ¿Y cuando usted pasó por ahí ¿vió que era un

12 ¿pueblo rural?

13 R. Pase por allí por la noche, señor, y yo estaba medio dormido,

14 por lo que no ví mucho.

15 P. Como usted no vive o pasa tiempo en Gracias Lempira, la

16 La reunión de Dennys era la primera vez que usted y Tony

17 Hernández se conocieron por primera vez no es eso cierto, señor?

18 R. Sí, señor.

19 P. De hecho, cuando te conoció, lo primero que le dijo a

20 fue: "Mucho gusto", ¿verdad?

21 R: No lo recuerdo, señor.

22 P. ¿Refrescaria su memoria volver echar un vistazo a la

23 transcripción que temprano?

24 LA CORTE: ¿Está en evidencia?

25 SEÑOR. TEIN: Sí.

1 LA CORTE: Es evidente, seguir adelante.

2 P. De hecho, él te dice, en Anexo gobierno

3 401, "Sí, gusto en conocerte." Dice: "Sí, es una

4 Placer. Hablar contigo." Rivera dice 'Sí, gusto en conocerte'

5 y el acusado dice: "Sí, es un placer." ¿correcto?

6 R. Sí, lo hizo, señor, dijo, "Es un placer conocerte, es una

7 placer ", pero dijo que porque sabía que iba a

8 conseguir un soborno, señor.

9 SEÑOR. TEIN: ¿Puedo solicitar que el gobierno ponga

10 la marca de tiempo de 10:34 del vídeo en el monitor, por favor.

11 LA CORTE: Sí. ¿Cuánto tiempo más tiene usted,

12 Sr. Tein?

13 SEÑOR. TEIN: Definitivamente 40 minutos.

14 LA CORTE: ¿Cuánto tiempo tiene usted, Sr. Tein?

15 SEÑOR. TEIN: 40 minutos.

16 LA CORTE: Tuve el mismo problema con el Sr. Bove, se

17 ¿recuerda? Le pregunté cuánto más tenía, y dijo que lo haría

18 ir por lo menos hasta el final del día. ¿Recuerdas lo que

19 ¿le dije a él? Le dije que no es la pregunta que hice. Así mismo

20 para ti.

21 SEÑOR. TEIN: 40 minutos.

22 LA CORTE: Eso es todo lo que tienes. Por lo que debes

23 terminar en 40 minutos?

24 SEÑOR. TEIN: Sí.

25 LA CORTE: Así que terminarás hoy?

1 SEÑOR. TEIN: Sí.

2 LA CORTE: De acuerdo. Ahora creo que la última vez que pregunté

3 cuánto tiempo iba a ser, eso fue hace cuánto tiempo?

4 SEÑOR. TEIN: Era - Creo que tomamos nuestro descanso -

5 LA CORTE: Tomamos nuestro descanso un poco después de las 3:00, me

6 indica que tiene una hora más.

7 SEÑOR. TEIN: Sí, me ha llevado más tiempo de lo que pensaba.

8 LA CORTE: De acuerdo. Si usted tiene algo en evidencia,

9 Ya está en, puede guardarlo, se puede argumentar con el jurado

10 en su argumento de cierre.

11 SEÑOR. TEIN: Está bien.

12 LA CORTE: Adelante. Próxima pregunta.

13 SEÑOR. TEIN: ¿Podemos poner en 10:34, por favor, desde el

14 video.

15 POR EL SR. TEIN:

16 P: Señor, ¿es un hecho que las personas en la reunión

17 vestían ropa casual de negocios, ¿verdad?

18 R. Por favor, repita la pregunta.

19 P. Voy a seguir adelante. DennyS es un restaurante público,

20 ¿CORRECTO?

21 R. Sí, señor.

22 P. De hecho, justo en la mesa justo a la derecha de este

23 cuadro

24 SEÑOR. TEIN: ¿Podríamos por favor ir a 07:16?

25 Realizar copias de seguridad, por favor, tal vez un segundo. En cualquier caso, podemos

- 1 tratar con él más tarde.
- 2 P. ¿Había una pareja, un hombre y una mujer, almorzando a la derecha
- 3 junto a ti, ¿verdad?
- 4 R. Yo no estaba viendo ahí señor, me centraba en la reunión
- 5 que lo estábamos teniendo y no miraba alrededor, señor.
- 6 P: Bueno, había gente a su alrededor en el restaurante,
- 7 ¿correcto?
- 8 R. Había gente allí, señor.
- 9 P: Y hablaban en voz suficientemente alto que las personas
- 10 podían oír lo que estaba hablando, ¿verdad?
- 11 R. Si se observa en el video, señor, tomamos la mesa al final
- 12 Tpara que pudiéramos hablar en secreto con el acusado acerca
- 13 lo que estábamos discutiendo.
- 14 P. ¿Y ese Dennys está en un centro donde hay otras tiendas
- 15 y muchos clientes, ¿verdad?
- 16 A. Lo que sé es que entramos en el Dennys y tomamos la
- 17 mesa al final para que pudiéramos discutir las cosas sensibles con
- 18 el acusado, con el abogado que estaba allí, con mi
- 19 primo, y con Edgardo Pérez, señor.
- 20 P. En la mayoría de sus reuniones de tráfico de drogas no dejabas
- 21 que las personas llevaran sus teléfonos celulares en la reunión, ¿verdad?
- 22 R. Si los traían señor.
- 23 P: Y dejaste que este caballero, Tony Hernández, no trajeara
- 24 sólo un teléfono, pero llevara dos teléfonos en la
- 25 reunión de Dennys sobre la mesa, ¿verdad?

1 A. No soy padre de Tony Hernández, señor, para permitirle
2 o no permitirle hacer lo que el quiera hacer señor.

3 P: Bueno, usted fue el jefe en la reunión, señor?

4 R. Yo era el que tenía los contratos, y era tan
5 jefe como lo era el acusado, que estaba allí tomando sobornos señor.

6 P. ¿Y este hombre en esta reunión de soborno en relación con el dinero
7 lavado, se vio que estaba enviando mensajes de texto durante la reunión,
8 ¿correcto?

9 R. Un mensaje entró por él, sí, señor.

10 la corrección del Intérprete:: el intérprete Algunos
11 los mensajes entraron por él, sí, señor.

12 P. En cualquier momento durante la reunión usted dijo: Hey, no
13 vamos a enviar mensajes de textos durante esta reunión porque queremos
14 a nadie más en está reunion -

15 En cualquier momento durante esta reunión ¿alguna vez le dijo a
16 Tony Hernández: No enviar ningún texto durante esta reunión,
17 porque no quiero arriesgar a nadie que entre a arrestarnos
18 durante esta reunión sobre corrupción?

19 R. No entiendo la pregunta. Por favor preguntar
20 diferente.

21 P: Bueno, se declaró anteriormente que ya estaba en la
22 lista de la OFAC en el momento de la reunión del Dennys, ¿verdad?

23 R. Sí, señor.

24 P. Entonces, ¿no le preocupaba que tal vez durante esta reunión con
25 este hombre que nunca habías enviara un texto al

1 la policía diciendo, "Lo tengo aquí, lo pueden detener", o
2 ¿algo como eso?

3 R. Yo no estaba preocupado porque sabía que estaba recibiendo un soborno de
4 \$ 50,000 señor.

5 P. Esta transcripción, que está en evidencias -

6 SEÑOR. TEIN: Con el permiso de señoría, voy
7 ahorrar tiempo y me ire a la última parte.

8 P. Ahora que testificó que el dinero que le pagó eran suyos
9 esos 50000, no de la DEA, ¿verdad?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Y le estaba pagando con el fin de que el hiciera algo
12 en el gobierno para que se le pagará a su empresa vial, ¿verdad?

13 R. Le soborne con dinero del tráfico de drogas con el fin
14 de obtener ayuda de la parte acusada para que el gobierno
15 me pagará los contratos que le debían a Inrimar, la empresa fachada, que tuve
16 con Edgardo Pérez, señor.

17 P. Sin embargo, nunca consiguió ese dinero por lo que estaba sobornado
18 correcto?

19 R: No lo sé, señor.

20 P. Entonces, ¿usted no recibió el pagó por los 50.000
21 verdad?

22 R. Por favor, explique esa pregunta de manera diferente.

23 P. ¿Y su reacción fue simplemente no volverlo a llamar
24 de nuevo, ¿verdad?

25 La Corte: sostenido de forma.

1 SEÑOR. TEIN: Nada más.

2 LA CORTE: redirigida?

3 SEÑOR. BOVE: juez, puedo tener una barra lateral rápida?

4 pido disculpas.

5 LA CORTE: Un momento, damas y caballeros. Por favor

6 levantarse y estirar.

7 (Continúa en la siguiente página)

8

9

10

11

12

13

14

15

dieciséis

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 (En la barra lateral)

2 SEÑOR. BOVE: Gracias. El juez, queremos dar a conocer y

3 dar a la defensa la oportunidad de reanudar el interrogatorio de

4 esto, que creemos que el testigo no ha declarado con precisión

5 sobre su manejo de la grabación que se puso en evidencia como

6 Anexo Gobierno 401. Tengo el informe de la DEA Estamos encantados de poder

7 manejarlo nosotros sin embargo el abogado defensor quiere,

8 Así es que proponemos hacerlo.

9 Aquí está el informe y una copia para usted señor Juez.

10 SEÑOR. TEIN: Agradezco al Sr. Bove de hacer eso. Eso

11 Muestra el tipo de profesionalismo que he visto a lo largo

12 este caso y he llegado a esperar de él.

13 LA CORTE: De acuerdo. Así se puede redirigir en él y luego

14 usted puede tener un cruce en él también.

15 SEÑOR. TEIN: Gracias.

16 SEÑOR. BOVE: Así que le gustaría - Lo siento,

17 entendí mal la instrucción de la Corte.

18 LA CORTE: pensé que iba a llevarlo a cabo

19 en su redireccionamiento y, a continuación, -

20 SEÑOR. BOVE: Eso está bien, Juez.

21 LA CORTE: De acuerdo.

22 (Continúa en la siguiente página)

23

24

25

1 (En audiencia pública)

2 LA CORTE: Usted puede proceder, el Sr. Bove.

3 REDIRECT EXAMEN

4 POR EL SR. BOVE:

5 P. ¿Se le ha preguntado en la actualidad
6 acerca de sus grabaciones que ha preparado en dirección de la
7 DEA durante su cooperación.

8 R. Sí, señor.

9 P: Y creo que usted dijo que habían muchas grabaciones que
10 que usted preparó.

11 R. Sí, señor.

12 P: Pero a usted le hicieron preguntas sobre cómo se manejó la
13 grabación que hemos repasado en la actualidad, exposiciones Gobierno 401.

14 ¿Recuerda esos?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P. Y pienso que usted declaró en el interrogatorio que
17 que entregó la grabación a la DEA en el día de la reunión.

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Eso no era exacto, ¿verdad?

20 R. Sí, señor.

21 P: ¿No es un hecho que se entregó la grabación a su
22 ¿abogado?

23 R. Sí, señor.

24 P. ¿Y su abogado entregó la grabación a la DEA el

25 28 de de febrero del 2014, correcto?

JABTHER4

Maradiaga - Redirigir

1 R. Sí, señor.

2 P. Ahora que se les hizo algunas preguntas sobre la propia reunión,

3 ¿Correcto?

4 R. Sí, señor.

5 P: Y se les preguntó si la reunión en Dennys
6 pareció como negocio legítimo.

7 R. Sí, señor.

8 P: ¿Recuerda las preguntas usando ese término "legítimo
9 ¿negocio?"

10 R. Sí, señor.

11 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría abrir la página 3 de
12 Gobierno Prueba documental 401-T, por favor. Zoom en las líneas 2 a
13 6. Por favor, centrarse en la línea 6.

14 P: ¿Ve donde el acusado se refiere al nombre del
15 ¿otro?

16 R. Sí, señor.

17 P. Y pienso que usted ha dicho esta mañana que usted entiende
18 que era una referencia a otra empresa pantalla, ¿verdad?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Y que el propósito de la segunda compañía de fachada era
21 porque OFAC ya había sancionado Inrimar, ¿verdad?

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Suena eso como negocio legítimo para usted?

24 SEÑOR. TEIN: Objeción.

25 LA CORTE: Base?

1 SEÑOR. TEIN: Es completamente irrelevante.

2 LA CORTE: sostenida.

3 SEÑOR. TEIN: Y 403.

4 LA CORTE: sostenida.

5 R. No, señor.

6 P: ¿el acusado lo arrestó después de la reunión?

7 R. No, señor.

8 P. Usted testificó sobre una llamada telefónica con Juan Orlando

9 Hernández que ocurrió después de esta reunión, ¿verdad?

10 R. Sí, señor.

11 P. ¿Juan Orlando Hernández lo arrestado después de esz

12 ¿llamada telefónica?

13 R. No, señor.

14 P. ¿Envío a Reynaldo Ekonomo a arrestarlo?

15 SEÑOR. TEIN: Objeción, lo que lleva, 611 bajo la

16 circunstancias.

17 LA CORTE: Sostenida

18 R. No, señor.

19 P. Mientras estaba cooperando con la DEA en 2014,

20 había alguna posibilidad de que el gobierno de Honduras

21 lo extraditatará a Estados Unidos a declarar sobre

22 ¿oficiales del gobierno?

23 SEÑOR. TEIN: La misma objeción, Señoría.

24 LA CORTE: Sostenida.

25 SEÑOR. TEIN: ¿Puedo tener una objeción a esta línea

1 continua?

2 LA CORTE: No, lo toma pregunta por pregunta.

3 Adelante.

4 EL INTÉRPRETE: Que el intérprete de preguntar a su honor
5 para la pregunta que se repita?

6 LA CORTE: Sí, si se quiere.

7 (Registro leído)

8 R. No, señor.

9 P. ¿Se le ha preguntado acerca de si los empleados de
10 sus empresas de fachada sabían que usted estuvo involucrado en tráfico
11 de drogas. ¿Recuerda esas preguntas?

12 R. Sí, señor.

13 SEÑOR. BOVE: Sra. Hurst, ¿podría abrir la página
14 21 del Anexo Gobierno 403-T y un zoom en las líneas 2 a través
15 5.

16 P. El Cachiros era el nombre de su organización de tráfico de drogas
17 ¿verdad?

18 R. Sí, señor.

19 P. ¿Y lo que ves en la línea 5, donde el acusado dijo a
20 El agente especial González, "Sí, este hombre Leonel, todo el mundo sabía quien
21 ¿era el?"

22 R. Sí, señor.

23 P. ¿Quién es Leonel?

24 A. Soy yo, señor.

25 SEÑOR. BOVE: Nada más.

1 LA CORTE: De acuerdo. Si a ti te gustaría.

2 SEÑOR. Malone: Sir -

3 LA CORTE: No, quedate con el que pregunta.

4 Interrogatorio

5 POR EL SR. TEIN:

6 P. Cuando te pregunte acerca de lo que hizo con la cinta
7 en el día de la reunión de Dennys, usted me dijo específicamente y
8 al jurado que fue directamente con esa pequeña tarjeta, la memoria
9 al hotel para reunirse con la DEA en ese día, ¿verdad?

10 R. Sí, me confundí, señor.

11 P: Usted era muy específico que había que conducir directamente a
12 cumplir con la DEA ese día porque estaba asustado porque podía
13 ser arrestado, ¿verdad?

14 R. Yo no me acordaba señor, que se lo había dado al
15 abogado.

16 P. ¿Ha respondido específicamente muchas de mis preguntas en esta área
17 con detalles precisos acerca de ir directamente de Dennys a una
18 reunión con la DEA y le entregó a los agentes de la DEA en ese día.

19 Recuerdas esas preguntas y lo que
20 ¿respondiste?

21 A. No me recordaba, señor, que lo había dado a mi
22 abogado, señor.

23 P. ¿Y en concreto le preguntó de nuevo sobre ese día,
24 ha contestado que sí, bajo juramento, ¿correcto?

25 LA CORTE: se hizo esa pregunta. Sostenid.

JABTHER4

Maradiaga - recross

1 P. ¿Y la razón por la que ha respondido de esa manera era porque
2 pensó en su mente que mentir hoy le sería más útil
3 a usted que decir la verdad, no es cierto?

4 R. No, señor, yo estoy aquí para decir la verdad. Lo que pasa es que yo
5 me confundí cuando le dije a usted, señor.

6 P. ¿Y si no tuvieramos un documento en la mano, nadie aquí
7 sabría cual es la verdad, ¿correcto?

8 SEÑOR. BOVE: Es un documento que el gobierno reveló.

9 SEÑOR. TEIN: Su Señoría, las objeciones de hablar, en este
10 circunstancia --

11 LA CORTE: Bueno, no está permitido hacer referencia a un
12 documento que no está presentado como evidencia. Así que la pregunta
13 es objetable, y es -

14 SEÑOR. TEIN: Retirada.

15 LA CORTE: Bien.

16 Continúe, siguiente pregunta.

17 POR EL SR. TEIN:

18 P. Mi última pregunta. Porque te ayudaría a obtener una
19 reducción de pena y ayudar a condenar a este hombre, Tony Hernández,
20 estabas dispuesto, en el interrogatorio cuando te formule preguntas,
21 de mentir directamente y llanamente a estos miembros del jurado, no es cierto?

22 R. Yo sólo me confundí en la respuesta que le di a usted, señor, pero
23 Estoy aquí para decir la verdad. No me importa si es o no el
24 acusado es condenado, señor, estoy aquí sólo para decir la verdad.

25 SEÑOR. TEIN: No hay más preguntas, Señoría.